

TEAC

CG-10M-x

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

SVENSKA

Master Clock Generator

OWNER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

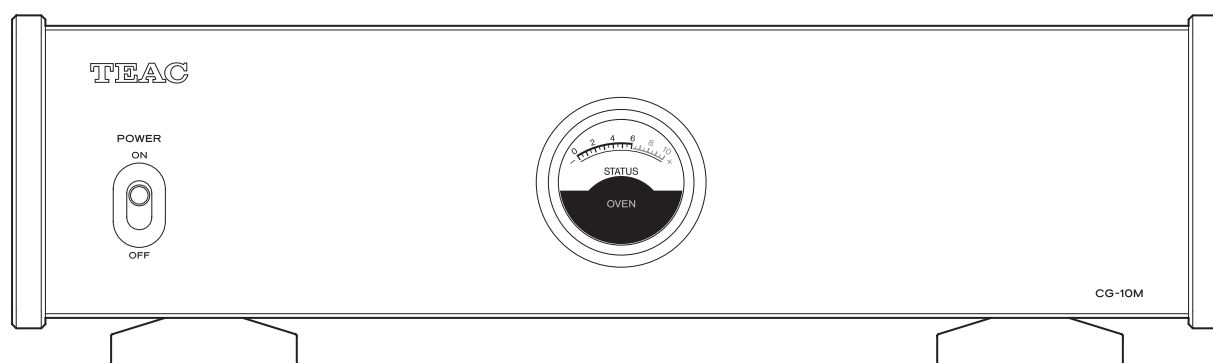
MANUAL DEL USUARIO

BEDIENUNGSANLEITUNG

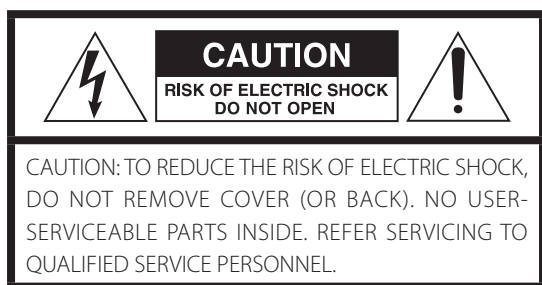
MANUALE DI ISTRUZIONI

GEBRUIKERSHANDLEIDING

BRUKSANVISNING



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE INSIDE.
 - IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT THE STORE WHERE YOU PURCHASED THE UNIT FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
 - USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- 1) Read these instructions.
 - 2) Keep these instructions.
 - 3) Heed all warnings.
 - 4) Follow all instructions.
 - 5) Do not use this apparatus near water.
 - 6) Clean only with dry cloth.
 - 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
 - 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
 - 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
 - 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The mains plug is used as the disconnect device; the disconnect device shall remain readily operable.
- Caution should be taken when using earphones or headphones with the product because excessive sound pressure (volume) from earphones or headphones can cause hearing loss.

CAUTION

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The handle-like parts on the left and right sides of the front panel are decorative. Do not put your fingers through them or use them to carry the unit.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily reach the power cord plug at any time.
- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.
- CAUTION for products that use replaceable lithium batteries: there is danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type of battery. Replace only with the same or equivalent type.

WARNING

Products with Class **I** construction are equipped with a power supply cord that has a grounding plug. The cord of such a product must be plugged into an AC outlet that has a protective grounding connection.

IN USA/CANADA, USE ONLY ON 120V SUPPLY.

Model for USA

Supplier's Declaration of Conformity

Model number: CG-10M

Trade name: TEAC

Responsible party:

Please contact us from the address below.

<https://teac.jp/int/support/usa/contact>

This device complies with Part.15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the equipment and/or the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Model for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Model for Europe



This product complies with the European Directives request, and the other Commission Regulations.

Model for UK

This product complies with the applicable UK regulations.



For European Customers

Disposal of electrical and electronic equipment and batteries and/or accumulators

- All electrical/electronic equipment and waste batteries/accumulators should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.
- By disposing of electrical/electronic equipment and waste batteries/accumulators correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
- Improper disposal of waste electrical/electronic equipment and batteries/accumulators can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in the equipment.
- The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) symbols, which show wheeled bins that have been crossed out, indicate that electrical/electronic equipment and batteries/accumulators must be collected and disposed of separately from household waste. If a battery or accumulator contains more than the specified values of lead (Pb), and/or cadmium (Cd) as defined in the Battery Regulation (EU) 2023/1542, then the chemical symbols for those elements will be indicated beneath the WEEE symbol.
 
- Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of old electrical/electronic equipment and waste batteries/accumulators, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the equipment.

Company names and product names in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Contents

Thank you for choosing TEAC.

Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

After reading it, keep it in a safe place for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
Included items	4
Using the TEAC International Site	4
Before use	5
Maintenance	5
Connecting equipment.....	6
Names and functions of parts.....	7
Basic operation	8
Troubleshooting.....	8
Specifications.....	9

Included items

Check to be sure the box contains all the included items shown below.

Please contact the store where you purchased this unit if any of these items are missing or have been damaged during transportation.

Power cord × 1

Owner's manual (this document, including warranty) × 1

- For information about the warranty, users living in the USA and Canada should see pages 58–59 and the back cover (warranty document). Users living in Europe and other regions should see page 59 for warranty information.

Pads × 3

Using the TEAC International Site

You can download updates for this unit from the TEAC International Site:

<https://teac.jp/int/>

Click LANGUAGE at the top right of the page and select the desired language to access a page in the corresponding language.

Before use



Placement precautions

- When installing this unit, leave a little space (at least 3 cm or 1") between it and walls and other devices in order to allow good heat dissipation.
If you put it in a rack, take precautions to prevent overheating by leaving at least 5 cm (2") open above the top of the unit and at least 10 cm (4") open behind the unit.
Failure to provide these gaps could cause heat to build up inside and result in fire.
- Do not install this unit in a location that could become hot. This includes places that are exposed to direct sunlight or near a radiator, heater, stove or other heating equipment. Moreover, do not place it on top of an amplifier or other equipment that generates heat. Doing so could cause discoloration, deformation or malfunction.
- Place the unit in a stable location near the audio system that you will use with it.
- Do not move the unit during use.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Do not open the body of the unit as this might result in damage to the circuitry or cause electric shock. If a foreign object should get into the unit, contact your dealer.
- Do not place anything, not even CDs, CD-Rs, LP records or cassette tapes, on top of the unit. Doing so could cause damage.
- When removing the power plug from an outlet, always pull directly on the plug; never yank on the cord itself.

Note about placement

The steel feet are loosely attached to the bottom of the unit, leaving slight gaps. For this reason, the feet will move slightly from the bottom when the unit is lifted.

This unit is designed to rest on the feet when it is placed so that the feet do not apply unnecessary stress to the body.

- The feet will move slightly from the bottom of the unit, but this is not a defect.
- Apply the included pads to the bottoms of the foot-stands to avoid scratching the surface where the unit is placed.
- The top panel of this unit is attached with some play. The panel will move slightly, but this is not a defect.

Maintenance

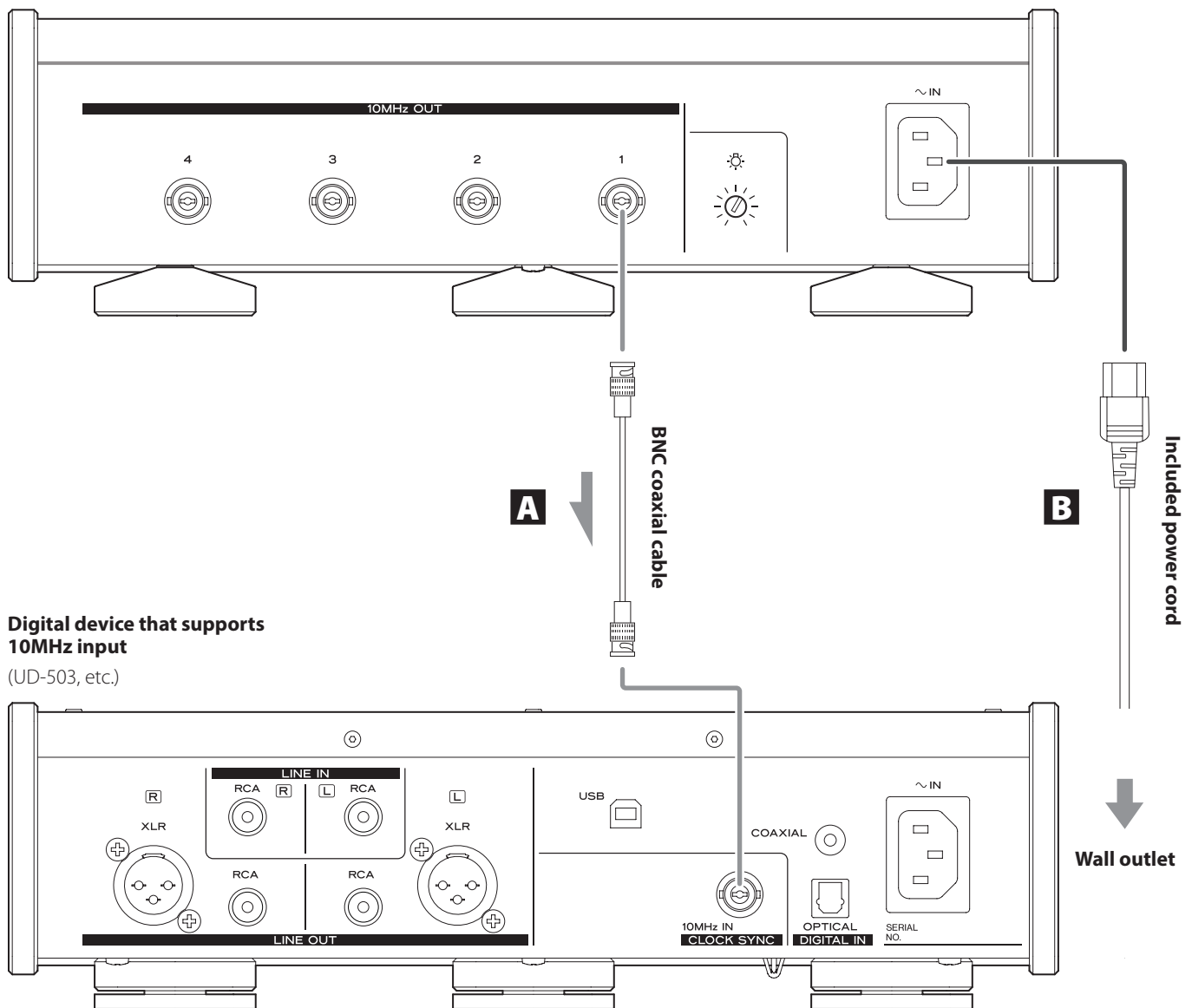
Wipe dirt from the top cover and other panel surfaces using a soft cloth that has been slightly dampened with a diluted neutral cleanser. Do not wipe with chemical cleaning cloths, thinner or other chemical agents. Doing so could damage the surface.



For your safety, disconnect the power cord from the outlet before cleaning.

EN

Connecting equipment



A Clock output (10MHz OUT) connectors

These output 10MHz clock signals.

Connect these clock output connectors to the clock input connectors of CD players, D/A converters and other digital devices that support 10MHz input.

Use a commercially-available BNC coaxial cable for connection.

B Power inlet (~IN)

Connect the supplied power cord here.

After all other connections are complete, connect the power cord's plug to a wall outlet.



Do not use any power cord other than the one included with this unit. Use of other power cords could result in fire or electric shock.



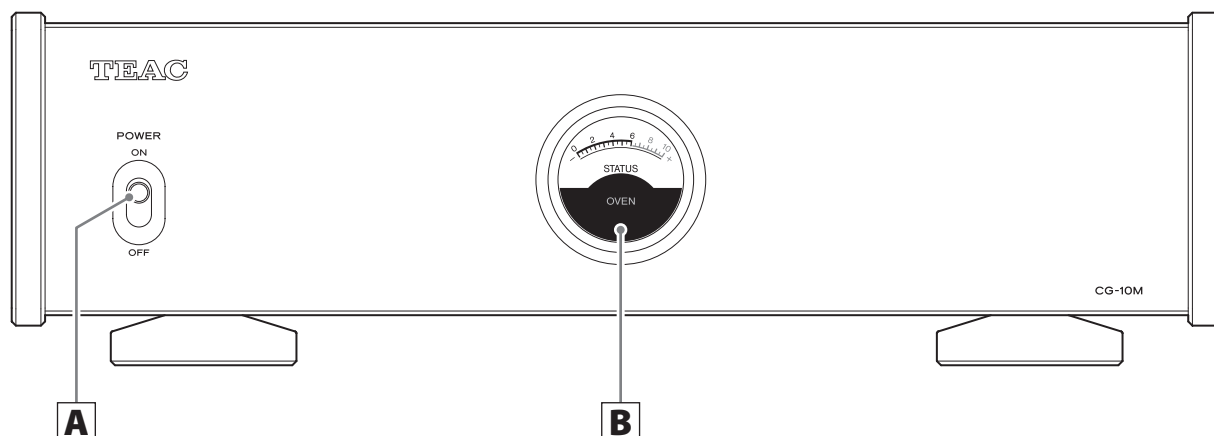
Disconnect the power plug from the outlet if you will not use the unit for a long time.



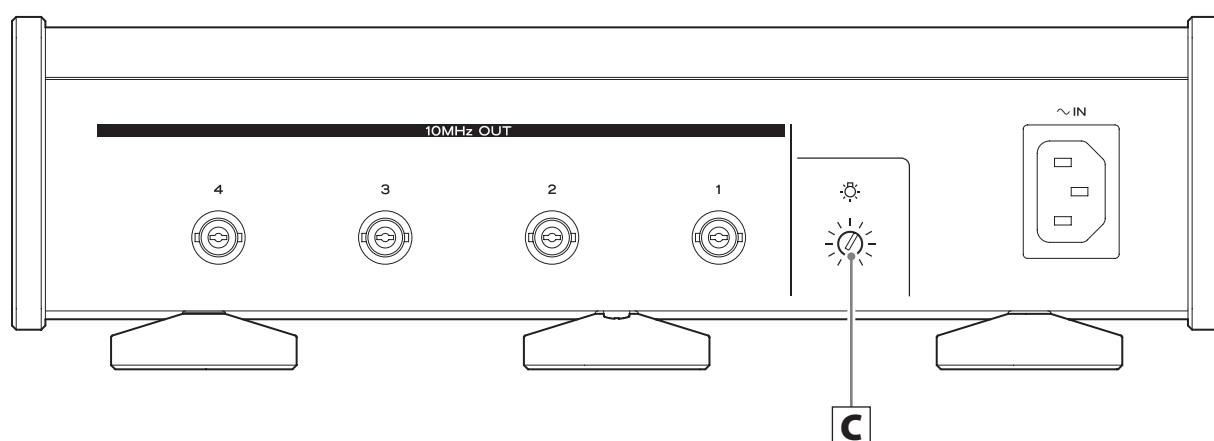
Complete all other connections before turning the unit on.

- Carefully read the manuals of the devices that you are connecting and follow their instructions when making connections.
- Do not bundle connecting cables with power cords. Doing so could cause noise.
- Connect all plugs completely.

Front



Back



A POWER switch

Use to turn the unit on and off.

B Meter (OVEN)

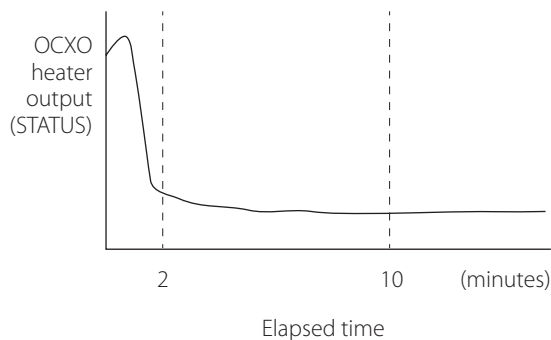
This shows the operation status (heater output) of the oven in the OCXO. When the power is turned on, movement of the meter needle will be unstable. After about two minutes, however, it will stop between 0 and 6, allowing you to confirm that the temperature has become stable. (The position at which the needle stops will vary according to the ambient temperature where the unit is located.)

- Even after two minutes have passed, operation to further increase stability will occur following temperature changes inside the oven. For this reason, we recommend allowing it to warm up for about ten minutes before actually using it.

C Meter brightness knob (☀️)

Use this to adjust the brightness of the meter.

Meter indicator example

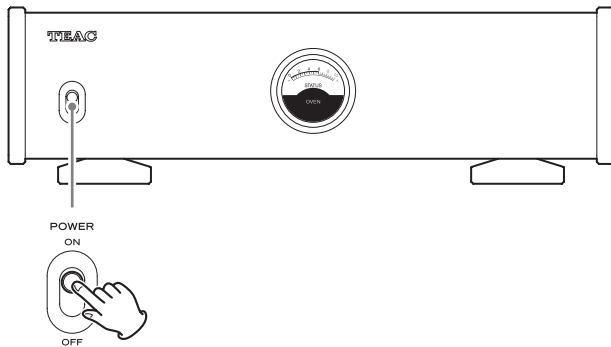


OCXO

The master clock that provides the reference for this unit contains an oven-controlled crystal oscillator (OCXO). This OCXO, which actually has both a crystal oscillator and an electronic oscillator inside a compact oven, achieves extremely high frequency stability.

Basic operation

- 1 Shift the **POWER** switch to its **ON** position to turn the unit on.



- It takes two minutes for the oscillation frequency of the crystal oscillator (OCXO) to stabilize.



When not using the unit for a long time, set its POWER switch to OFF.

- 2 Start playback on a connected device.

Confirm that clock input has been locked on the receiving device. For details about how to do this, see the operation manual for the device receiving clock input.

Troubleshooting

If you experience a problem with this unit, please take a moment to review the following information before requesting service. If it still does not operate correctly, contact the retailer where you purchased the unit.

General

The unit does not turn on.

- ➔ Check that the power cord is completely plugged into the power outlet. If the outlet is switched, confirm that the switch is in the ON position.
- ➔ Connect a different electrical device to the outlet to confirm that it is supplying power.

No sound is output.

- ➔ Reconfirm the connections with other equipment.

There is a humming noise.

- ➔ If a connecting cable is near a power cord, fluorescent light or similar cause of interference, increase the distance between them as much as possible.

The clock output is not synchronizing another device.

- ➔ Confirm that the connected device supports 0.5Vrms 10MHz clock.
Clock signals that can be input and synchronized might vary according to how each device is connected and set. Refer to the operation manuals of the connected devices.

Clock outputs

BNC connectors	4
Output sampling frequency	10 MHz
Output impedance	50 Ω
Input level	0.5 Vrms (sine wave)

OCXO (crystal oscillator)

Clock stabilization time	about 2 minutes (time until oscillator stabilizes after unit turned on)
Even after two minutes have passed, operation to further increase stability will occur following temperature changes inside the oven. For this reason, we recommend allowing it to warm up for about 10 minutes before actually using it.	
Frequency temperature characteristic	within ±3 ppb
Frequency precision	within ±0.1 ppm (when shipped new) (ppm = 10 ⁻⁶ , ppb = 10 ⁻⁹)

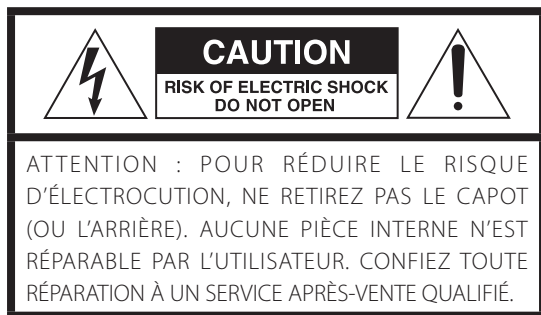
General

Power supply	
Model for Europe	AC 220–240 V, 50/60 Hz
Model for U.S.A./Canada	AC 120 V, 60 Hz
Power consumption	
Model for Europe	15.8 W (while warming up) 10.8 W (when stable)
Model for U.S.A./Canada	15.4 W (while warming up) 10 W (when stable)
External dimensions (W × H × D, including protrusions)	
290 mm × 84.5 mm × 248.7 mm (11 1/2" × 3 3/8" × 9 7/8")	
Weight	3.6 kg (8 lb)
Operating temperature	+5°C to +35°C
Operating humidity range	5% to 85% (no condensation)
Storage temperature range	–20°C to +55°C

Included items

Power cord	× 1
Owner's manual (this document, including warranty)	× 1
For information about the warranty, users living in the USA and Canada should see pages 58–59 and the back cover (warranty document). Users living in Europe and other regions should see page 59 for warranty information.	
Pads	× 3
- Design and specifications are subject to change without notice. - Weight and dimensions are approximate. - Illustrations in this manual might differ slightly from production models.	

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Le symbole d'éclair à tête de flèche dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence dans l'enceinte du produit d'une « tension dangereuse » non isolée d'une grandeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents accompagnant l'appareil.

AVERTISSEMENT : POUR PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION

- NE RETIREZ PAS LES CAPOTS EXTERNES OU BOÎTIERS POUR EXPOSER L'ÉLECTRONIQUE. AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR.
- SI VOUS RENCONTREZ DES PROBLÈMES AVEC CE PRODUIT, CONTACTEZ LE MAGASIN OÙ VOUS AVEZ ACHETÉ L'UNITÉ. N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT TANT QU'IL N'A PAS ÉTÉ RÉPARÉ.
- L'UTILISATION DE COMMANDES, DE RÉGLAGES OU LE SUIVI DE PROCÉDURES AUTRES QUE CE QUI EST DÉCRIT DANS CE DOCUMENT PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- 6) Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
- 9) Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.

- 10) Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.

- 11) N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.

- 12) Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.



- 13) Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.

- 14) Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.

- L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
- Des précautions doivent être prises en cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression sonore excessive (volume trop fort) dans les écouteurs ou dans le casque peut causer une perte auditive.

ATTENTION

- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- Les pièces en forme de poignée sur les côtés gauche et droit de la face avant sont décoratives. N'y passez pas vos doigts et ne les utilisez pas pour porter l'unité.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation.
- Si le produit utilise des piles/batteries (y compris un pack de batteries ou des piles installées), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- PRÉCAUTION pour les produits qui utilisent des batteries remplaçables au lithium : remplacer une batterie par un modèle incorrect entraîne un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par un type identique ou équivalent.

AVERTISSEMENT

Les produits ayant une construction de Classe **I** sont équipés d'un cordon d'alimentation avec une fiche de terre. Le cordon d'un tel produit doit être branché dans une prise secteur avec terre de sécurité.

AUX USA/CANADA, UTILISEZ UNIQUEMENT UNE TENSION D'ALIMENTATION DE 120 V.

Modèle pour le Canada

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA

Modèle pour l'Europe



Ce produit est conforme aux directives européennes et aux autres réglementations de la Commission européenne.

Pour les consommateurs européens

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques et des piles et/ou accumulateurs

- a) Tout équipement électrique/électronique et pile/accumulateur hors d'usage doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- b) En vous débarrassant correctement des équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- c) Le traitement incorrect des équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.

Si une pile ou un accumulateur contient plus que les valeurs de plomb (Pb) et/ou de cadmium (Cd) spécifiées dans la directive 2006/66/CE (UE) sur les piles et accumulateurs, alors les symboles chimiques de ces éléments seront indiqués sous le symbole DEEE.

Pb, Cd
- e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acquis l'équipement.

Les noms de société et de produit cités dans ce document sont des marques commerciales ou déposées de leurs détenteurs respectifs.

Sommaire

Nous vous remercions d'avoir choisi TEAC.

Lisez ce mode d'emploi avec attention pour tirer les meilleures performances de cette unité.

Après l'avoir lu, gardez-le en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	10
Éléments fournis.....	12
Utilisation du site international TEAC.....	12
Avant l'utilisation	13
Entretien	13
Branchement de l'équipement.....	14
Nomenclature et fonctions des parties.....	15
Fonctionnement de base.....	16
Guide de dépannage.....	16
Caractéristiques techniques.....	17

Éléments fournis

Vérifiez que l'emballage contient bien tous les éléments représentés ci-dessous.

Veillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté cette unité si l'un de ces éléments manque ou a été endommagé durant le transport.

Cordon d'alimentation × 1

Mode d'emploi (ce document, y compris la garantie) × 1

- Pour plus d'informations sur la garantie, les utilisateurs vivant aux États Unis et au Canada doivent consulter les pages 58–59 et le dos de la couverture (document de garantie). Les utilisateurs vivant en Europe et dans d'autres régions doivent consulter la page 59.

Patins × 3

Utilisation du site international TEAC

Vous pouvez télécharger des mises à jour pour cette unité depuis le site international TEAC :

<https://teac.jp/int/>

Cliquez sur LANGUAGE en haut à droite de la page et sélectionnez la langue désirée pour accéder à une page dans cette langue.

Avant l'utilisation



Précautions concernant l'emplacement

- Quand vous installez cette unité, laissez un peu d'espace (au moins 3 cm) entre elle et les murs et d'autres appareils afin de permettre une bonne dissipation thermique.
Si vous la placez dans un rack, prenez les précautions nécessaires pour éviter la surchauffe en laissant au moins 5 cm d'espace libre au-dessus de l'unité et au moins 10 cm derrière.
Ne pas laisser ces espaces peut faire monter la température au risque d'entraîner un incendie.
- N'installez pas cette unité dans un lieu qui pourrait chauffer. Cela comprend les endroits exposés directement au soleil ou près d'un radiateur, d'un chauffage, d'une cuisinière ou d'autres appareils chauffants. En outre, ne la placez pas au-dessus d'un amplificateur ou autre équipement dégageant de la chaleur. Cela pourrait causer une décoloration, une déformation ou un mauvais fonctionnement.
- Placez l'unité sur une surface stable près du système audio que vous allez utiliser avec elle.
- Ne déplacez pas l'unité durant l'utilisation.
- La tension d'alimentation de l'unité doit correspondre à la tension imprimée sur son panneau arrière. Si vous avez des doutes à ce sujet, consultez un électricien.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'unité car cela peut endommager les circuits ou causer un choc électrique. Si un objet étranger pénètre dans l'unité, consultez votre revendeur.
- Ne placez rien sur le dessus de l'unité, pas même des CD, CD-R, disques vinyle ou cassettes. Cela pourrait entraîner des dommages.
- Quand vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, tirez toujours sur sa fiche, jamais sur le cordon lui-même.

Note sur le placement

Les pieds en acier sont fixés de manière lâche sous l'unité, autorisant un certain jeu. Pour cette raison, les pieds s'écarteront légèrement de la face inférieure lorsque l'unité sera soulevée.

Cette unité est conçue pour reposer sur ses pieds lorsqu'elle est placée de manière à ce que les pieds ne lui fassent pas subir de contraintes inutiles.

- Les pieds bougeront légèrement par rapport à la face inférieure de l'unité, mais ce n'est pas un défaut.
- Fixez les patins fournis sous les pieds de protection pour éviter de rayer la surface sur laquelle est placée l'unité.
- La face supérieure de cette unité est fixée avec un certain jeu. Elle bougera légèrement, mais ce n'est pas un défaut.

Entretien

Essuyez les saletés du capot supérieur et des autres surfaces au moyen d'un chiffon doux légèrement humidifié avec un nettoyant neutre dilué.

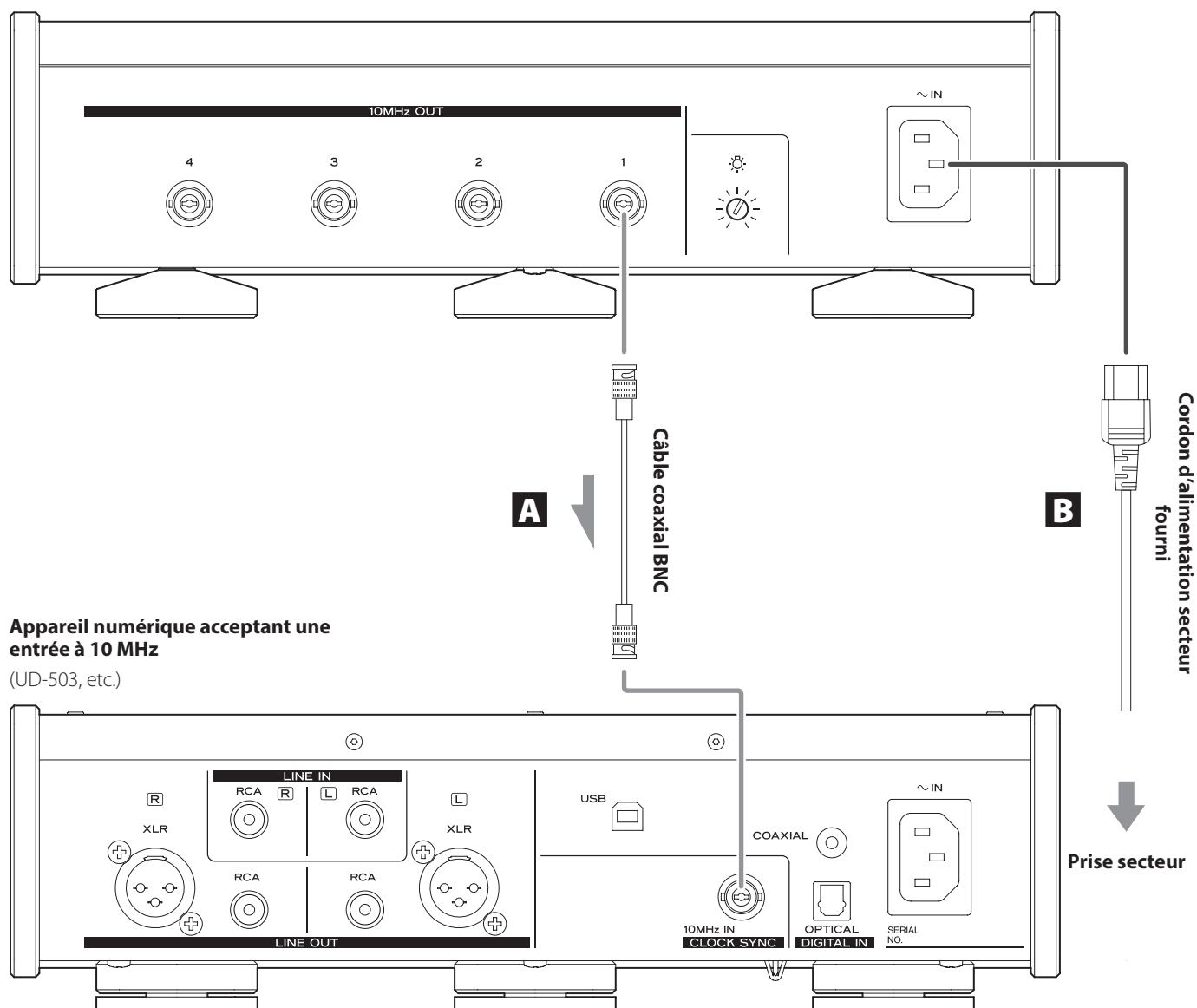
N'utilisez pas de lingettes de nettoyage imbibées de produit chimique, de diluant ou d'autres agents chimiques. Cela pourrait endommager la surface.



Pour votre sécurité, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant tout nettoyage.

FR

Branchement de l'équipement



A Prises de sortie d'horloge (10MHz OUT)

Elles produisent un signal d'horloge à 10 MHz.

Reliez ces prises de sortie d'horloge aux prises d'entrée d'horloge de lecteurs de CD, convertisseurs N/A et autres appareils numériques acceptant une entrée à 10 MHz.

Pour le branchement, utilisez un câble coaxial BNC du commerce.

B Prise d'entrée d'alimentation (~IN)

Branchez ici le cordon d'alimentation fourni.

Une fois tous les autres branchements terminés, branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur.

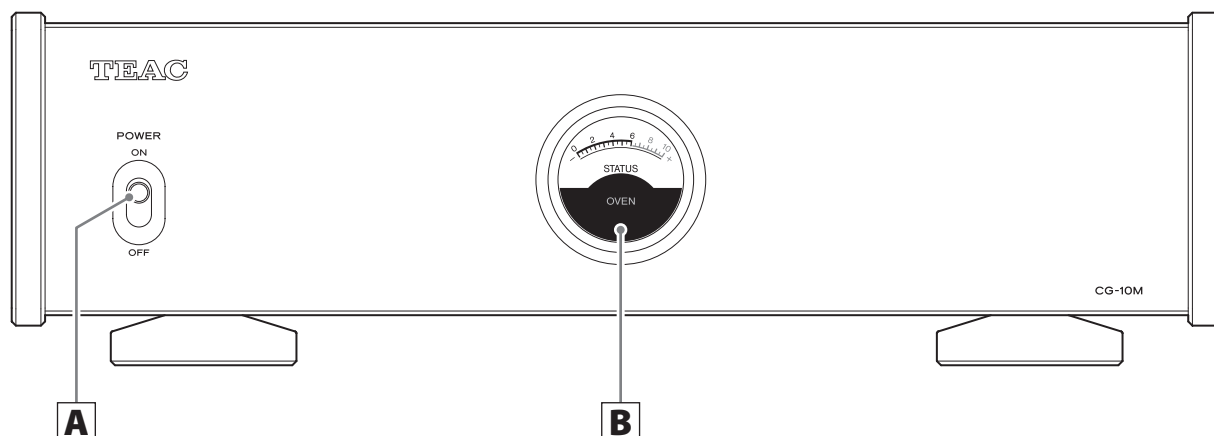
⚠ N'utilisez aucun cordon d'alimentation autre que celui fourni avec cette unité. L'utilisation d'autres cordons d'alimentation peut entraîner un incendie ou un choc électrique.

⚠ Débranchez le cordon de la prise secteur en cas de non-utilisation prolongée de l'unité.

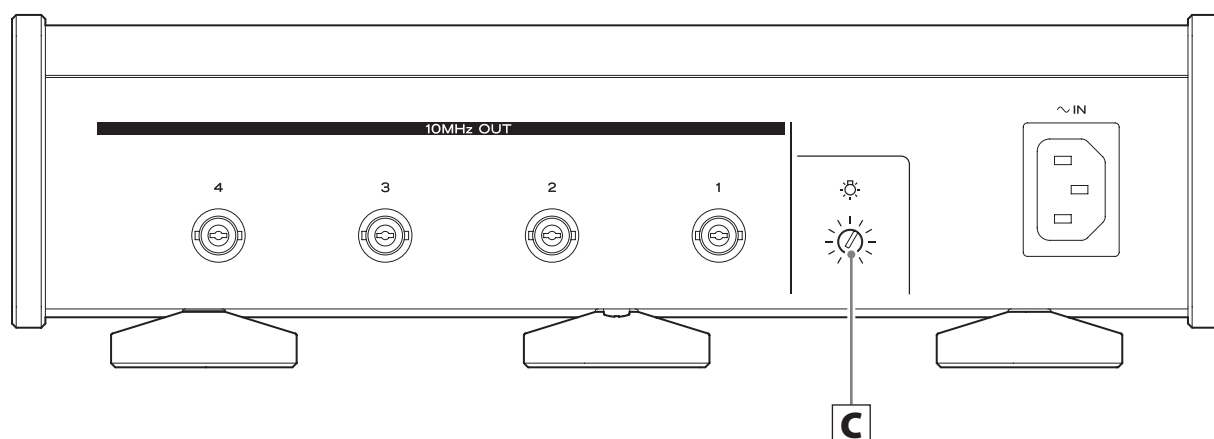
⚠ Terminez tous les branchements avant de mettre l'unité sous tension.

- Lisez attentivement les modes d'emploi des appareils que vous branchez et suivez leurs instructions quand vous faites les branchements.
- Ne regroupez pas les câbles de connexion avec des cordons d'alimentation. Cela pourrait entraîner des bruits.
- Branchez à fond toutes les fiches.

Avant



Arrière



A Interrupteur d'alimentation POWER

Sert à mettre l'unité sous et hors tension.

B Indicateur d'état du four (OVEN)

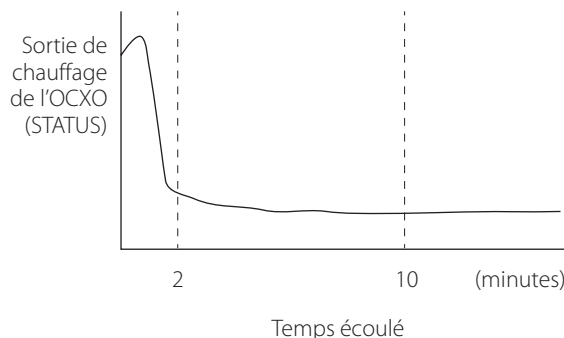
Il affiche le statut de fonctionnement (sortie de chauffage) du four dans l'oscillateur OCXO. À la mise sous tension, le mouvement de l'aiguille de l'indicateur est instable. Après environ deux minutes, elle se stabilise toutefois entre 0 et 6, vous permettant de confirmer que la température est devenue constante (la position d'arrêt de l'aiguille dépendra de la température ambiante de la pièce où se trouve l'unité).

- Même après ces deux minutes, des opérations pour encore accroître la stabilité auront lieu en fonction des changements de température dans le four. Pour cette raison, nous recommandons de le laisser chauffer environ 10 minutes avant de véritablement l'utiliser.

C Bouton de luminosité de l'indicateur (☀️)

Utilisez-le pour régler la luminosité de l'indicateur.

Exemple d'affichage de l'indicateur d'état

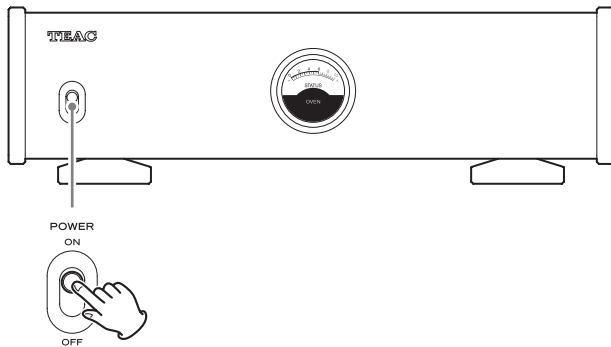


OCXO

L'horloge maître qui sert de référence à cette unité contient un oscillateur à quartz thermostaté (oven-controlled crystal oscillator ou OCXO). Cet OCXO, qui regroupe en fait un oscillateur à quartz et un oscillateur électronique dans un four compact, donne une stabilité extrême à haute fréquence.

Fonctionnement de base

1 Basculez l'interrupteur d'alimentation POWER en position ON pour allumer l'unité.



- Il faut deux minutes pour que la fréquence d'oscillation de l'OCXO (oscillateur à quartz) se stabilise.



Si l'unité doit rester inutilisée un long moment, réglez son interrupteur d'alimentation POWER sur OFF.

2 Lancez la lecture sur un appareil connecté.

Vérifiez que l'entrée d'horloge s'est bien verrouillée sur l'appareil de réception. Pour plus de détail sur la façon de faire cela, référez-vous au mode d'emploi de l'appareil qui reçoit le signal d'horloge.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec cette unité, veuillez prendre un moment pour lire les informations suivantes avant de solliciter une réparation. Si cette unité ne fonctionne toujours pas correctement, contactez le revendeur chez qui vous l'avez achetée.

Générales

L'unité ne s'allume pas.

- ➔ Vérifiez que le cordon d'alimentation est enfoncé à fond dans la prise secteur. Si la prise a un commutateur, vérifiez que celui-ci est en position ON.
- ➔ Branchez un autre appareil électrique à la prise pour vérifier qu'elle fournit bien du courant.

Aucun son n'est produit.

- ➔ Re-vérifiez les branchements aux autres équipements.

Il y a un bruit de ronflement.

- ➔ Si un câble de liaison est proche d'un cordon d'alimentation, d'un éclairage fluorescent ou d'une cause de parasites similaire, écartez-les autant que possible l'un de l'autre.

La sortie d'horloge ne synchronise pas un autre appareil.

- ➔ Vérifiez que l'appareil connecté accepte l'horloge 10 MHz à 0,5 Vrms.
Les signaux d'horloge recevables et synchronisables peuvent varier en fonction de la façon dont chaque appareil est connecté et réglé. Référez-vous aux modes d'emploi des appareils connectés.

Sorties d'horloge

Prises BNC	4
Fréquence d'échantillonnage de sortie	10 MHz
Impédance de sortie	50 Ω
Niveau d'entrée	0,5 Vrms (onde sinusoïdale)

OCXO (oscillateur à quartz thermostaté)

Temps de stabilisation de l'horloge Environ 2 minutes
(jusqu'à stabilisation de l'oscillateur après mise sous tension)

- Même après ces deux minutes, des opérations pour encore accroître la stabilité auront lieu en fonction des changements de température dans le four. Pour cette raison, nous recommandons ce le laisser chauffer environ 10 minutes avant de véritablement l'utiliser.

Stabilité de fréquence à température Écart de ± 3 ppb
Précision de la fréquence $\pm 0,1$ ppm (en sortie d'usine)
(ppm = 10^{-6} , ppb = 10^{-9})

Générales

Alimentation électrique

Modèle Europe CA 220–240 V, 50/60 Hz

Modèle U.S.A./Canada CA 120 V, 60 Hz

Consommation électrique

Modèle Europe 15,8 W (pendant la chauffe)
10,8 W (une fois stable)

Modèle U.S.A./Canada 15,4 W (pendant la chauffe)
10 W (une fois stable)

Dimensions externes (L x H x P, saillies incluses)

290 mm x 84,5 mm x 248,7 mm

Poids 3,6 kg

Température de fonctionnement +5 °C à +35 °C

Hygrométrie de fonctionnement ... 5 % à 85 % (sans condensation)

Température de stockage -20 °C à +55 °C

Éléments fournis

Cordon d'alimentation x 1

Mode d'emploi (ce document, y compris la garantie) x 1

- Pour plus d'informations sur la garantie, les utilisateurs vivant aux États Unis et au Canada doivent consulter les pages 58–59 et le dos de la couverture (document de garantie). Les utilisateurs vivant en Europe et dans d'autres régions doivent consulter la page 59.

Patins x 3

- Conception et caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans préavis.
- Le poids et les dimensions sont des valeurs approchées.
- Les illustrations de ce mode d'emploi peuvent légèrement différer des modèles de production.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



El símbolo del rayo acabado en flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en la literatura que acompaña al aparato.

AVISO: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN

- NO quite las carcasas externas ni deje al aire la electrónica. ¡EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA MANIPULAR!
 - SI EXPERIMENTA PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL ESTABLECIMIENTO DONDE ADQUIRIÓ LA UNIDAD PARA SOLICITAR SERVICIO TÉCNICO. NO UTILICE EL APARATO HASTA QUE HAYA SIDO REPARADO.
 - EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS QUE NO SEAN LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PUEDE CAUSAR EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.
- 1) Lea estas instrucciones.
 - 2) Conserve estas instrucciones.
 - 3) Cumpla con lo indicado en los avisos.
 - 4) Siga todas las instrucciones.
 - 5) No utilice este aparato cerca del agua.
 - 6) Límpielo solo con un trapo seco.
 - 7) No bloquee ninguna de las ranuras de ventilación. Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
 - 8) No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
 - 9) No elimine el sistema de seguridad que supone el enchufe polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes, uno más ancho que el otro. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una tercera lámina para la conexión a tierra. El borne ancho o la lámina se incluyen para su seguridad. Si el enchufe que venga con la unidad no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista cambie su salida anticuada.

10) Evite que el cable de corriente quede de forma que pueda ser pisado o quedar retorcido o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos o en el punto en el que salen del aparato.

11) Use solo accesorios / complementos especificados por el fabricante.

12) Utilice este aparato solo con un soporte, trípode o bastidor especificado por el fabricante o que se venda con el propio aparato. Cuando utilice un bastidor con ruedas, tenga cuidado al mover la combinación de aparato/bastidor para evitar que vuelque y puedan producirse daños.



13) Desconecte este aparato de la corriente durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.

14) Dirija cualquier posible reparación solo al servicio técnico oficial. Este aparato deberá ser reparado si se ha dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable de corriente o el enchufe están rotos, si ha sido derramado algún líquido sobre la unidad o algún objeto ha sido introducido en ella, si ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo en algún momento.

- Este aparato libera corriente nominal no válida para el funcionamiento a través de la toma de corriente, aún cuando el interruptor de encendido y activación (POWER o STANDBY/ON) no esté en la posición de encendido (ON).
- El enchufe que se conecta a la red es el dispositivo de desconexión, por lo que deberá permanecer siempre en perfecto estado de uso.
- Deberá llevar cuidado si utiliza auriculares con este producto, ya que una excesiva presión sonora (volumen) procedente de los mismos puede causar pérdidas de audición.

PRECAUCIÓN

- No exponga este aparato a salpicaduras ni goteras.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones, sobre el aparato.
- Las piezas con forma de asa de los lados izquierdo y derecho del panel frontal son decorativas. No meta los dedos por ellas ni las utilice para transportar la unidad.
- No instale este aparato en lugares cerrados tales como estanterías o similares.
- Este aparato debe situarse lo suficientemente cerca de una toma de electricidad como para poder alcanzar fácilmente el cable de corriente en cualquier momento.
- Si el producto utiliza pilas (esto incluye las pilas instaladas y los "packs" de pilas), se evitará su exposición directa al sol, al fuego o a cualquier otra fuente de calor excesivo.
- PRECAUCIÓN con los productos que emplean baterías de litio reemplazables: existe peligro de explosión si la batería se reemplaza por otra de tipo incorrecto. Reemplácela sólo por otra igual o de tipo equivalente.

AVISO

Los productos con construcción de Clase **I** están equipados con un cable de alimentación que tiene conexión de tierra. El cable de estos productos deberá conectarse a una toma de corriente que tenga conexión de protección de tierra.

EN EE. UU./CANADÁ, UTILICE SOLO ALIMENTACIÓN CON CORRIENTE DE 120 V.

Modelo para EE.UU.

Declaración de conformidad del suministrador

Número de modelo: CG-10M

Marca comercial: TEAC

Parte responsable:

Por favor, póngase en contacto con nosotros a través de la siguiente dirección: <https://teac.jp/int/support/usa/contact>

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas interferencias que puedan causar anomalías de funcionamiento.

Información

Se ha comprobado que este equipo cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que dichas interferencias no se produzcan en instalaciones particulares. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se comprueban apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirla mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o recolocque el equipo y/o la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de electricidad situada en un circuito eléctrico diferente al del receptor.
- Consulte al distribuidor o solicite ayuda a un técnico de radio/TV con experiencia.

PRECAUCIÓN

Cualquier cambio o modificación efectuada en este equipo que no haya sido expresamente aprobada por la parte responsable del cumplimiento de los requisitos exigidos podría invalidar el derecho del usuario a utilizar el equipo.



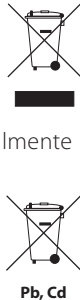
Modelo para Europa



Este producto cumple con las exigencias de las directivas europeas y con los reglamentos de la Comisión Europea.

Para consumidores europeos

Deshacerse de aparatos eléctricos, electrónicos, pilas/baterías y acumuladores

- Todos los aparatos eléctricos y electrónicos, y pilas/baterías y acumuladores gastados, deben ser eliminados separados del resto de basura común y únicamente en los "puntos limpios" o bajo los procedimientos especificados por el gobierno o autoridades municipales locales.
- Con la eliminación correcta de los equipos eléctricos y electrónicos, y de pilas/baterías y acumuladores gastados, estará ayudando a conservar recursos muy valiosos y a evitar los posibles efectos negativos en la salud humana y en el medio ambiente.
- La eliminación incorrecta de los equipos eléctricos y electrónicos, y pilas/baterías y acumuladores, puede producir efectos muy dañinos en el medio ambiente y en la salud humana a causa de las sustancias peligrosas que pueden encontrarse en estos equipos.
- El símbolo de Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE en inglés), identificado por cubos de basura con ruedas tachados, indican que los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas/baterías y acumuladores, deben ser eliminados de forma totalmente independiente con respecto a la basura doméstica.
Si una pila/batería o un acumulador contienen más cantidad de los valores especificados de plomo (Pb) y/o cadmio (Cd) según está definido en la Directiva relativa a baterías (UE) 2023/1542, entonces los símbolos químicos correspondientes a estos elementos estarán indicados debajo del símbolo WEEE.

- Existen sistemas para la eliminación y recogida a disposición del usuario final. Si necesita más información sobre cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos, así como de pilas/baterías y acumuladores, póngase en contacto con su ayuntamiento, con la correspondiente empresa del servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió ese aparato.

Los nombres de empresas y productos que aparecen en este documento son marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Índice

Gracias por elegir TEAC.

Lea este manual atentamente para obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	18
Accesorios incluidos	20
Web internacional de TEAC	20
Antes de su utilización	21
Mantenimiento	21
Conexión del equipo	22
Nombres y funciones de las partes	23
Funcionamiento básico	24
Solución de problemas	24
Especificaciones	25

Accesorios incluidos

Compruebe que la caja contiene todos los accesorios incluidos que se indican a continuación.

Por favor, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió esta unidad si falta cualquiera de estos accesorios o si alguno ha sufrido desperfectos durante el transporte.

Cable de corriente × 1

Manual del usuario

(este documento, incluyendo la garantía) × 1

- Los usuarios que vivan en EE. UU. y Canadá encontrarán información sobre la garantía en las páginas 58–59 y en la contraportada (documento de garantía). Los usuarios que vivan en Europa y otras áreas deben consultar la página 59.

Almohadillas × 3

Web internacional de TEAC

Las actualizaciones correspondientes a esta unidad se pueden descargar desde la web internacional de TEAC:

<https://teac.jp/int/>

Haga clic en “LANGUAGE” en la parte superior derecha de la pantalla y seleccione el idioma que desee para acceder a la página en el idioma correspondiente.

Antes de su utilización



Precauciones de emplazamiento

- Para permitir una buena disipación del calor, deje un poco de espacio (al menos 3 cm o 1 pulgada) entre esta unidad y las paredes u otros dispositivos cuando la instale.
Si se coloca en un rack, tome precauciones para evitar un sobrecalentamiento, dejando al menos 5 cm (2 pulgadas) libres por encima de la unidad y 10 cm (4 pulgadas) por detrás.
Si no deja estos márgenes de seguridad, el calor podría acumularse en el interior y provocar un incendio.
- No instale esta unidad donde pueda calentarse. Esto incluye lugares que estén expuestos a la luz solar directa o cercanos a un radiador, calefactor, estufa o cualquier otro aparato de calefacción. Tampoco coloque esta unidad encima de un amplificador u otro equipo que genere calor. Si lo hace, la unidad podría decolorarse, deformarse o estropearse.
- Coloque la unidad en una ubicación estable cerca del sistema de audio con el que la vaya a utilizar.
- No mueva la unidad durante su utilización.
- El voltaje suministrado a la unidad deberá ser el mismo que está impreso en el panel posterior. Si tiene dudas al respecto, consulte a un electricista.
- No abra la carcasa de la unidad porque podría causar daños en los circuitos o una descarga eléctrica. En caso de que se introduzca un objeto extraño en la unidad, contacte con su distribuidor.
- No coloque objetos, ni siquiera discos CD, CD-R o LP, ni cintas de cassette, sobre la unidad. Si lo hace, pueden estropearse.
- Cuando desenchufe el cable de corriente de la toma de electricidad, tire siempre directamente del conector, nunca tire del cable.

Nota sobre la colocación

Las patas de acero están acopladas sin apretar en la parte inferior de la unidad, dejando pequeños espacios de movimiento. Por este motivo, la patas se moverán ligeramente de la parte inferior al levantar la unidad.

Esta unidad está diseñada para descansar sobre las patas una vez situada en su sitio, de modo que las patas no ejerzan una tensión innecesaria sobre el cuerpo.

- Las patas se moverán ligeramente de la parte inferior de la unidad, pero esto no es un defecto.
- Coloque las almohadillas incluidas en la parte inferior de los soportes de las patas para evitar rayar la superficie sobre la que se sitúe la unidad.
- El panel superior de esta unidad está acoplado con algo de holgura. El panel se moverá ligeramente, pero esto no es un defecto.

Mantenimiento

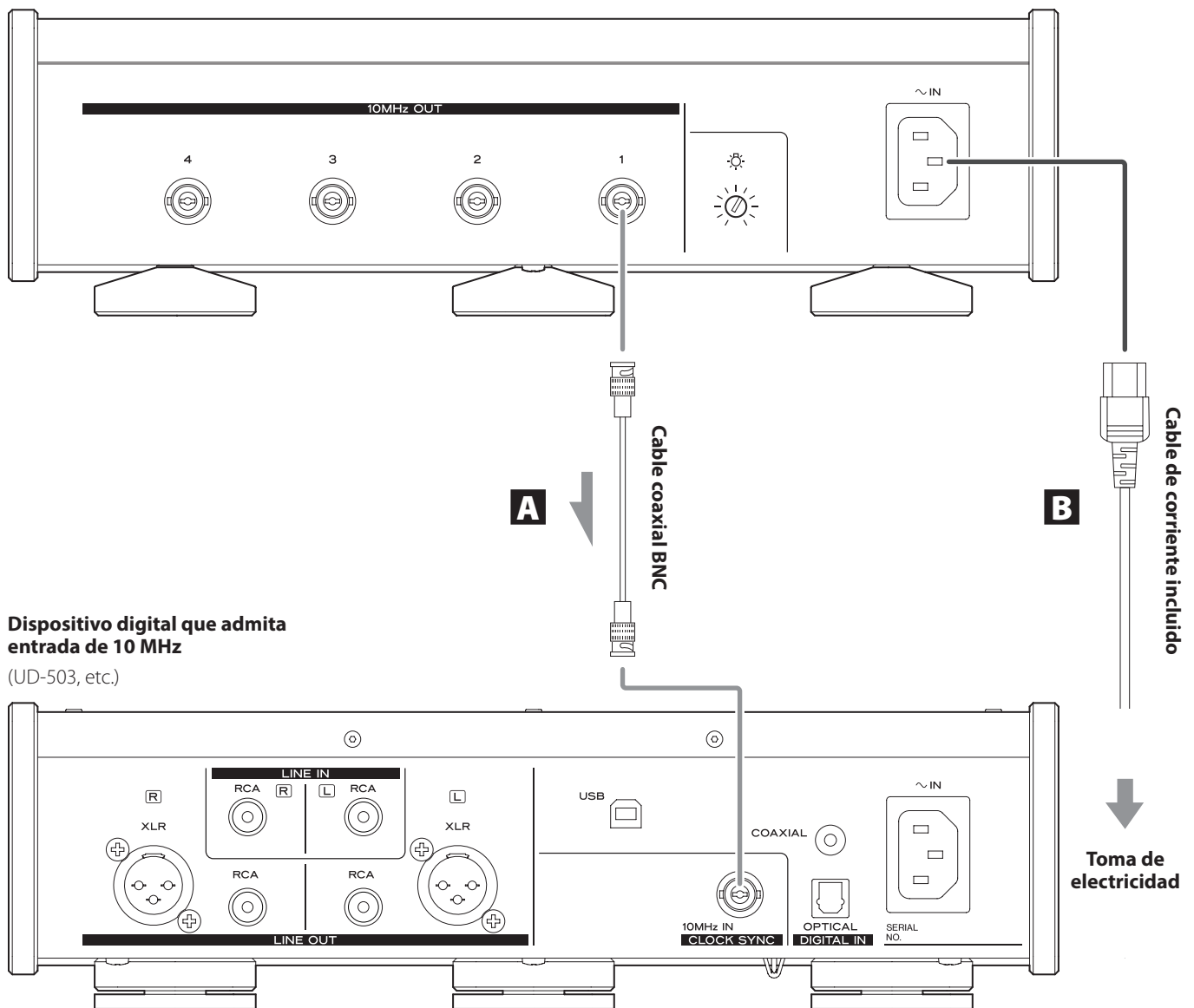
Limpie la cubierta y los demás paneles con un paño suave ligeramente humedecido con un líquido limpiador neutro diluido.

No utilice gamuzas ni paños impregnados con productos químicos, ni disolvente u otras sustancias químicas, ya que pueden dañar la superficie de la unidad.



Por seguridad, desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza.

Conexión del equipo



**Dispositivo digital que admita
entrada de 10 MHz**
(UD-503, etc.)

A Terminales de salida de reloj (10MHz OUT)

Estos terminales emiten señales de reloj de 10 MHz. Conecte estos terminales de salida de reloj a los terminales de entrada de reloj de reproductores de CD, convertidores D/A u otros dispositivos digitales que admitan entrada de 10 MHz.

Utilice un cable coaxial BNC de los disponibles en establecimientos comerciales para la conexión.

B Entrada para el cable de corriente (~IN)

Aquí se conecta el cable de corriente suministrado. No conecte el cable de corriente a una toma de electricidad hasta que haya terminado todas las demás conexiones.

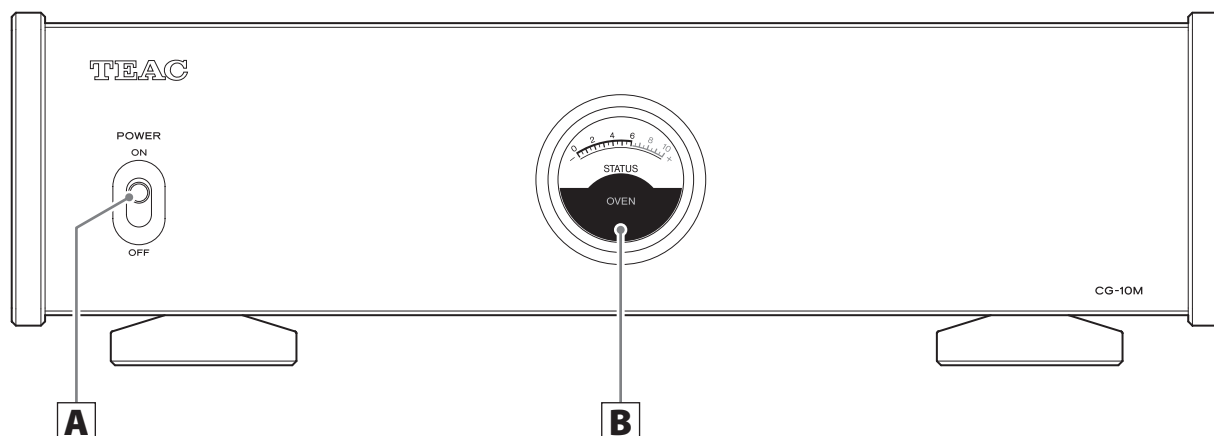
⚠ No utilice ningún cable de corriente que no sea el incluido con esta unidad. El uso de otros cables de corriente puede ser causa de incendio o descargas eléctricas.

⚠ Desenchufe el cable de corriente de la toma de electricidad si no va a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo.

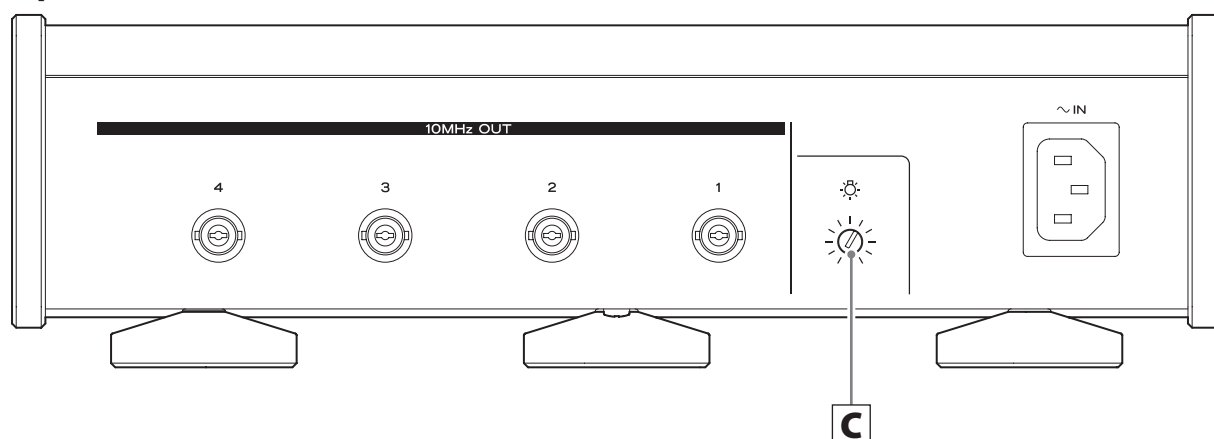
⚠ Termine de realizar todas las conexiones antes de encender la unidad.

- Lea atentamente todos los manuales de los dispositivos que esté conectando y siga sus instrucciones para hacer las conexiones.
- No mezcle ni agrupe los cables de las conexiones con los cables de corriente. Si lo hace, puede originarse ruido.
- Inserte todos los conectores completamente.

Panel frontal



Panel posterior



A Interruptor POWER

Se utiliza para encender y apagar la unidad.

B Medidor del horno (OVEN)

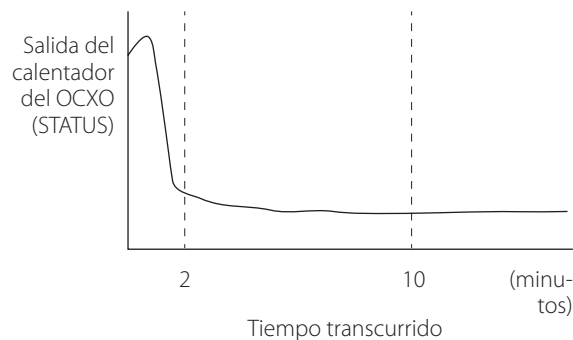
Muestra el estado operativo (salida del calefactor) del horno del OCXO. Al encender la alimentación, el movimiento de la aguja del medidor será inestable. Sin embargo, después de dos minutos se detendrá entre 0 y 6, lo que permite confirmar que la temperatura se ha estabilizado. (La posición en la que se detenga la aguja variará dependiendo de la temperatura ambiente de donde esté situada la unidad).

- Incluso después de transcurridos dos minutos, la estabilidad será aún mayor como consecuencia de los cambios de temperatura dentro del horno. Por dicho motivo, recomendamos que se dejen 10 minutos de calentamiento antes de hacer un uso efectivo de la unidad.

C Control de luminosidad del medidor (☀️)

Se utiliza para ajustar la luminosidad del medidor.

Ejemplo de indicación del medidor

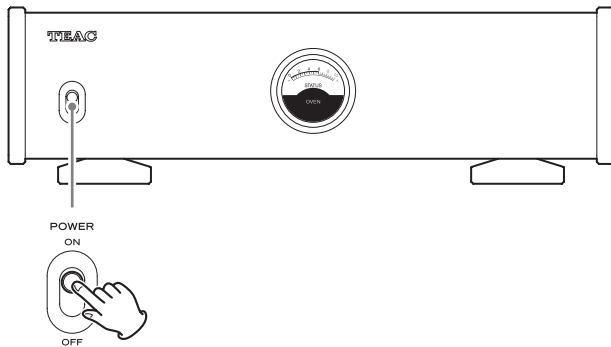


OCXO

El reloj maestro que proporciona la referencia para esta unidad contiene un oscilador de cristal controlado por horno (OCXO). Este OCXO, que se compone de un oscilador de cristal y un oscilador electrónico dentro de un horno compacto, logra una estabilidad de frecuencia extremadamente alta.

Funcionamiento básico

1 Ponga el interruptor POWER en su posición ON para encender la unidad.



- La frecuencia de oscilación del oscilador de cristal (OCXO) tarda dos minutos en estabilizarse.



Cuando no vaya a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo, ponga el interruptor POWER en OFF.

2 Comience la reproducción en un dispositivo conectado.

Confirme que la entrada de reloj se ha sincronizado en el dispositivo receptor. Para más información sobre cómo hacer esto, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que esté recibiendo la entrada de reloj.

Solución de problemas

Si tiene un problema con esta unidad, por favor dedique un momento a revisar la información que le proporcionamos a continuación antes de solicitar servicio técnico. Si aun así no funciona correctamente, póngase en contacto con el distribuidor donde compró la unidad.

General

La unidad no se enciende.

- ➔ Compruebe que el cable de corriente está bien conectado en la toma de electricidad. Si la toma de electricidad tiene un interruptor, confirme que este se encuentra en la posición de activado.
- ➔ Conecte un dispositivo eléctrico diferente en la toma de electricidad para confirmar que suministra corriente.

No sale sonido.

- ➔ Reconfirme las conexiones con los demás componentes del equipo.

Se escucha un zumbido.

- ➔ Si hay un cable de conexión cerca de un cable de corriente, de un fluorescente o de otra causa de interferencias similar, aumente la distancia entre ellos tanto como sea posible.

La salida de reloj no se sincroniza con otro dispositivo.

- ➔ Confirme que el dispositivo conectado admite reloj de 10 MHz a 0,5 Vrms.
Las señales de reloj que se pueden introducir y sincronizar pueden variar dependiendo de cómo esté conectado y configurado cada dispositivo. Consulte los manuales de instrucciones de los dispositivos conectados.

Salidas de reloj

Terminales BNC.....	4
Frecuencia de muestreo de salida.....	10 MHz
Impedancia de salida.....	50 Ω
Nivel de entrada.....	0,5 Vrms (onda senoidal)

OCXO (oscilador de cristal)

Tiempo de estabilización de reloj aprox. 2 minutos
(tiempo hasta que el oscilador se estabiliza después de encender la unidad)

- Incluso después de transcurridos dos minutos, la estabilidad será aún mayor como consecuencia de los cambios de temperatura dentro del horno. Por dicho motivo, recomendamos que se dejen 10 minutos de calentamiento antes de hacer un uso efectivo de la unidad.

Estabilidad de temperatura de frecuencia..... dentro de ± 3 ppb

Precisión de frecuencia

dentro de $\pm 0,1$ ppm (cuando sale de fábrica)

(ppm = 10^{-6} , ppb = 10^{-9})

General

Alimentación

Modelo para Europa..... CA 220–240 V, 50/60 Hz

Modelo para EE. UU./Canadá CA 120 V, 60 Hz

Consumo de corriente

Modelo para Europa..... 15,8 W (durante el calentamiento)

10,8 W (una vez que está estable)

Modelo para EE. UU./Canadá .. 15,4 W (durante el calentamiento)

10 W (una vez que está estable)

Dimensiones externas (ancho $\times$ alto $\times$ profundo, salientes incluidos)

290 mm $\times$ 84,5 mm $\times$ 248,7 mm

Peso..... 3,6 kg

Temperatura de funcionamiento..... de +5 °C a +35 °C

Humedad de funcionamiento de 5 % a 85 % (sin condensación)

Temperatura de almacenamiento..... de –20 °C a +55 °C

Accesorios incluidos

Cable de corriente $\times$ 1

Manual del usuario (este documento, incluyendo la garantía) $\times$ 1

- Los usuarios que vivan en EE. UU. y Canadá encontrarán información sobre la garantía en las páginas 58–59 y en la contraportada (documento de garantía). Los usuarios que vivan en Europa y otras áreas deben consultar la página 59.

Almohadillas $\times$ 3

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- El peso y las dimensiones son aproximados.
- Las ilustraciones de este manual pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten „gefährlichen elektrischen Spannung“ im Geräteinneren hin, deren Stärke ausreichen kann, um für Personen ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) Anweisungen in den Dokumentationen hin, die dem Produkt beiliegen.

WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG VON BRAND ODER STROMSCHLAG DARF DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

WICHTIGER HINWEIS

- ENTFERNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE, UM DIE INTERNE ELEKTRONIK FREIZULEGEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE BAUTEILE, DEREN WARTUNG VOM NUTZER VORZUNEHMEN IST.
- SOLLTEN FUNKTIONSTÖRUNGEN AUFTRETEN, KONTAKTIEREN SIE DEN HÄNDLER, BEI DEM SIE DAS GERÄT ERWORBEN HABEN UND BITTEN SIE UM EINEN SERVICETERMIN. VERWENDEN SIE DAS PRODUKT ERST WIEDER, WENN DIE REPARATUR DURCHGEFÜHRT WURDE.
- DIE VERWENDUNG VON BEDIENELEMENTEN, EINSTELLUNGEN SOWIE DAS ABWEICHEN VON DEN IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN VERFAHRENSWEISEN KANN ZU GESUNDHEITSGEFÄHRDENDER STRAHLENBELASTUNG FÜHREN.

- 1) Lesen Sie diese Hinweise.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Elektrische Geräte sollten nie in der Nähe von Wasser betrieben werden.
- 6) Verwenden Sie zum Reinigen stets ein trockenes Tuch.
- 7) Achten Sie darauf, dass Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Beachten Sie bei der Installation die entsprechenden Anweisungen des Herstellers.
- 8) Vermeiden Sie Aufstellungsorte in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern), die Wärme abstrahlen.
- 9) Umgehen Sie nie die Sicherheitsfunktionen eines verpolungssicheren oder geerdeten Steckers. Verpolungssichere Stecker besitzen zwei Stromkontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Geerdete Stecker (Schutzkontaktstecker) besitzen zwei Stromkontakte sowie einen dritten Erdungskontakt. Beide Steckerausführungen dienen der Sicherheit. Falls der vorhandene Stecker nicht in die verwendete Steckdose passt, lassen Sie den Stecker durch einen Elektriker austauschen.
- 10) Achten Sie insbesondere im Bereich von Steckern, Steckdosen sowie dem Netzkabelausschuss/-anschluss darauf, dass nicht auf das Netzkabel getreten oder das Kabel eingeklemmt werden kann.

- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörartikel.
- 12) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder beim Gerätekauf erworbene Rollwagen, Halterungen, Stative, Tische usw. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, dass Wagen und Gerät nicht umfallen und Sie verletzt werden.
- 13) Trennen Sie Ihr Audiosystem während eines Gewitters oder längerer Nichtverwendung vom Spannungsnetz.
- 14) Überlassen Sie alle Reparaturen/Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Reparatur oder Wartung sind erforderlich, wenn eine Beschädigung jeglicher Art vorliegt. Beispielsweise, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.



- Es wird auch dann ein geringer Ruhestrom aus dem Netz bezogen, wenn sich der POWER- oder STANDBY/ON-Schalter nicht in der ON-Position befindet.
- Der Netzstecker dient als Verbindungs-/Trennglied zur Spannungsversorgung. Achten Sie darauf, dass er stets in einwandfreiem Zustand ist.
- Achten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern auf Ihr Gehör. Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann Hörschäden oder Hörverlust verursachen.

WICHTIGER HINWEIS

- Vermeiden Sie die Einwirkung von Tropf- oder Spritzwasser.
- Stellen Sie niemals Vasen oder andere mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf das Gehäuse.
- Die griffähnlichen Bauteile auf der linken und rechten Vorderseite haben eine rein dekorative Funktion. Umfassen Sie diese nicht mit Ihren Fingern und versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät damit anzuheben oder zu tragen.
- Eine Installation in geschlossenen Regalsystemen oder ähnlichen Möbelstücken ist nicht zulässig.
- Wählen Sie einen Betriebsort in der Nähe der Wandsteckdose, so dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Falls Batterien (inklusive Akkupack oder austauschbare Trockenbatterien) zum Einsatz kommen, setzen Sie diese nicht direkter Sonne, Feuer oder großer Hitze aus.
- ACHTUNG bei Verwendung von Lithium-Batterien: bei inkorrekt vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien ausschließlich durch frische des gleichen oder gleichwertigen Typs.

WARNUNG

Der Netzstecker von „Class I“-Produkten besitzt einen Schutzkontakt. Achten Sie darauf, dass die verwendete Wandsteckdose geerdet ist (Schutzkontaktsteckdose).

Europamodell



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen europäischer Richtlinien sowie anderen Verordnungen der Kommission.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten sowie Batterien und Akkus

- Wenn ein Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation angebracht ist, unterliegt dieses Produkt europäischen Richtlinien,  Verordnungen und/oder nationalen Gesetzen zur Entsorgung.
- Verordnungen und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte und entleerte Batterien/Akkus über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.
- Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte und Batterien/Akkus leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.
- Enthalten Batterien/Akkus mehr als die in der EU-Batterieverordnung 2023/1542 festgelegte Menge an Blei (Pb) oder Cadmium (Cd), so ist zusätzlich zur Mülltonne die entsprechende chemische Abkürzung angegeben.  **Pb, Cd**
- Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Firmen- und Produktnamen in diesem Dokument sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Inhalt

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von TEAC entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, damit Sie Ihr Gerät optimal verwenden können.

Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	26
Lieferumfang	28
Nutzung der internationalen Webseite von TEAC.....	28
Vorbereitung	29
Wartung.....	29
Verkabelung der Geräte	30
Bezeichnungen und Funktionen am Gerät	31
Grundlegende Bedienung	32
Fehlerbehebung.....	32
Spezifikationen	33

Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle unten aufgeführten Zubehörteile enthält.

Sofern eine der Komponenten fehlt oder auf dem Transportweg beschädigt wurde, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Netzkabel × 1

Bedienungsanleitung (dieses Dokument, enthält Garantiebestimmungen) × 1

- Anwender aus den USA und Kanada finden die Garantieinformationen auf den Seiten 58 bis 59 sowie auf dem Rückeinband (Garantieschein). Anwender aus Europa und anderen Regionen finden die Garantieinformationen auf Seite 58.

Unterlegscheiben × 3

Nutzung der internationalen Webseite von TEAC

Updates für das Gerät stehen auf der internationalen Webseite von TEAC zum Download bereit:

<https://teac.jp/int/>

Klicken Sie rechts oben auf der Seite auf LANGUAGE und wählen Sie dort die gewünschte Sprache aus, um auf die landessprachliche Seite zuzugreifen.

Vorbereitung



Hinweis zur Wahl des Aufstellungsorts

- Lassen Sie bei der Aufstellung des Geräts Abstand (wenigstens 3 cm) zur nächsten Wand oder anderen Geräten, sodass eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
Wenn Sie das Gerät in ein Rack einbauen, sollten Sie zum Schutz vor einer Überhitzung einen Abstand von wenigstens 5 cm über der Gehäuseoberseite und wenigstens 10 cm hinter dem Gerät vorsehen.
Bei geringeren Abständen kann es zu einem Hitzestau mit Brandgefahr kommen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung auf, in der es übermäßig heiß werden kann. Dazu gehören Aufstellorte mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Heizgeräten. Stellen Sie das Gerät zudem nicht auf einen Verstärker oder andere Geräte, die Wärme erzeugen, da dies zu Verfärbungen und Verformungen des Gehäuses sowie zu Fehlfunktionen führen kann.
- Stellen Sie das Gerät auf stabilem Untergrund in unmittelbarer Nähe zu dem Audiosystem auf, mit dem Sie es nutzen möchten.
- Bewegen Sie das Gerät im Betrieb nicht.
- Die Versorgungsspannung muss in dem auf dem Gerät angegebenen Spannungsbereich liegen. Wenn Sie diesbezüglich unsicher sind, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gehäuse des Geräts, da dadurch die interne Elektronik beschädigt werden kann oder die Gefahr eines Stromschlags droht. Wenn Gegenstände in das Gerät gelangen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Legen Sie auf dem Gerät keine Gegenstände ab, auch keine CDs, CD-Rs, LPs oder Audiokassetten. Andernfalls kann es zu Schäden kommen.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose und nie am Kabel selbst.

Hinweis zur Aufstellung

Die Stahlfüße sind lose an der Unterseite des Geräts angebracht, so dass leichte Lücken entstehen. Aus diesem Grund gehen die Füße leicht von der Unterseite ab, wenn das Gerät angehoben wird.

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es beim Aufstellen auf den Füßen aufliegt, ohne dass die Füße übermäßig Kraft auf den Korpus übertragen.

- Die Füße gehen leicht von der Unterseite des Geräts ab: Hierbei handelt es sich allerdings nicht um einen Defekt.
- Um ein Verkratzen der Oberfläche am Aufstellort zu vermeiden, können Sie zudem die im Lieferumfang enthaltenen Unterlegscheiben auf der Unterseite der Unterstellfüße anbringen.
- Die Oberseite dieses Geräts ist mit etwas Spiel angebracht. Das Panel bewegt sich leicht, allerdings handelt es sich hierbei nicht um einen Defekt.

Wartung

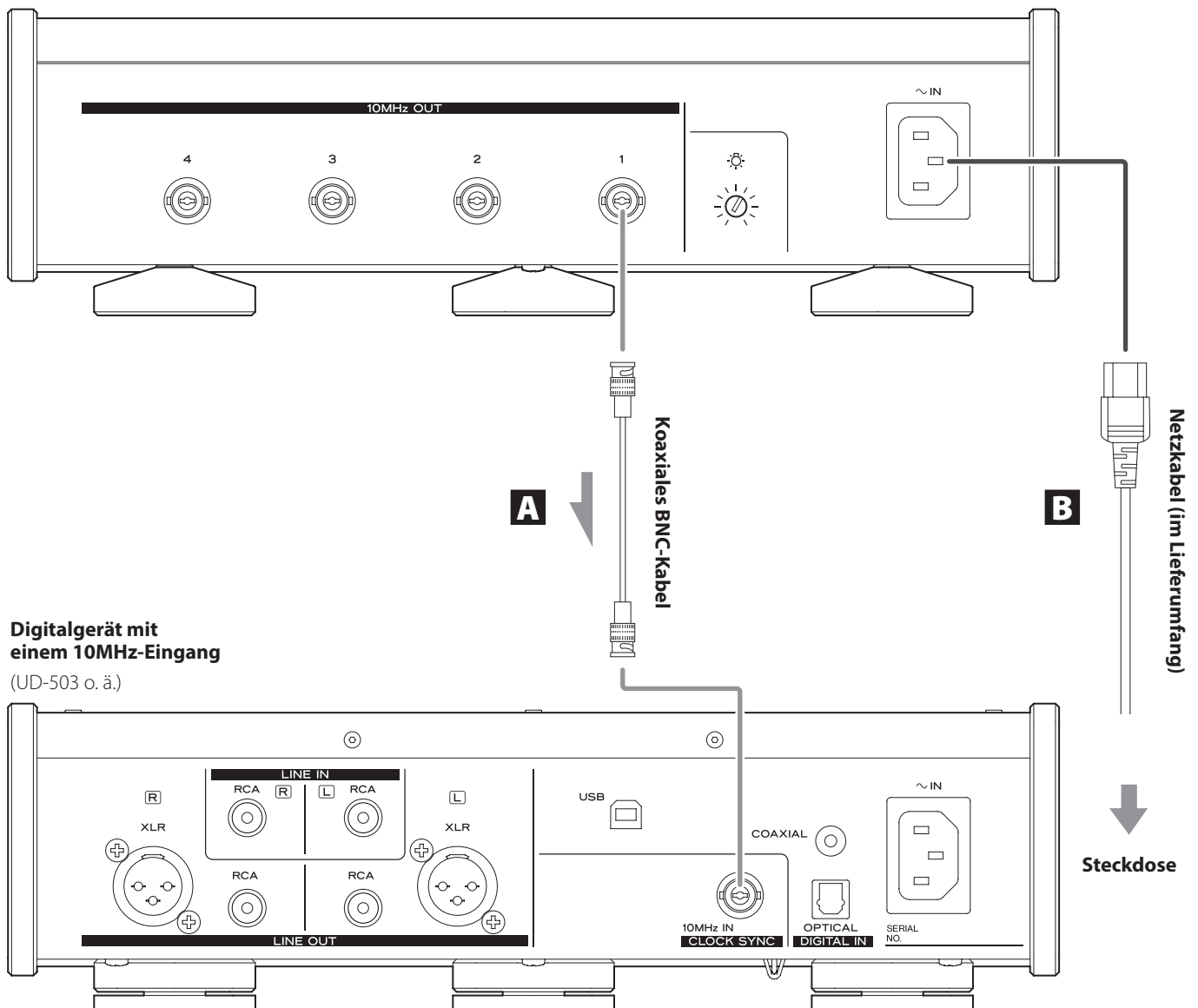
Verwenden Sie zur Reinigung der Vorderseite und der anderen Geräteoberflächen ein mit einer milden Seifenlösung leicht angefeuchtetes, weiches Tuch.

Verwenden Sie in keinem Fall chemische Reinigungstücher, Verdünner oder andere chemische Reiniger. Andernfalls könnten Sie die Oberfläche beschädigen.



Ziehen Sie zu Ihrer Sicherheit das Netzkabel aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Verkabelung der Geräte



A Clock-Ausgangsbuchsen (10MHz OUT)

Über die Anschlüsse werden die 10MHz Clock-Signale ausgegeben.

Verbinden Sie diese Clock-Ausgangsbuchsen mit den Clock-Eingangsbuchsen von CD-Spielern, D/A-Wandlern und anderen Digitalgeräten, die 10MHz-Eingangssignale verarbeiten können.

Verwenden Sie zum Anschluss handelsübliche koaxiale BNC-Kabel.

B Netzbuchse (~IN)

Schließen Sie hier das beiliegende Netzkabel an. Nachdem Sie das Gerät vollständig verkabelt haben, verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose.



Verwenden Sie ausschließlich das Netzkabel aus dem Lieferumfang. Bei Verwendung eines anderen Kabels kann es zu einem Brand oder Stromschlägen kommen.



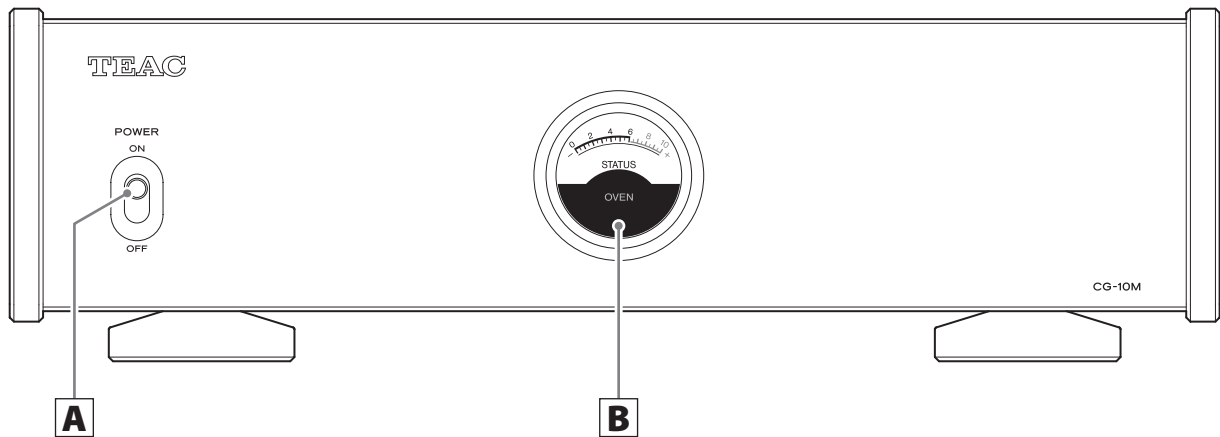
Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.



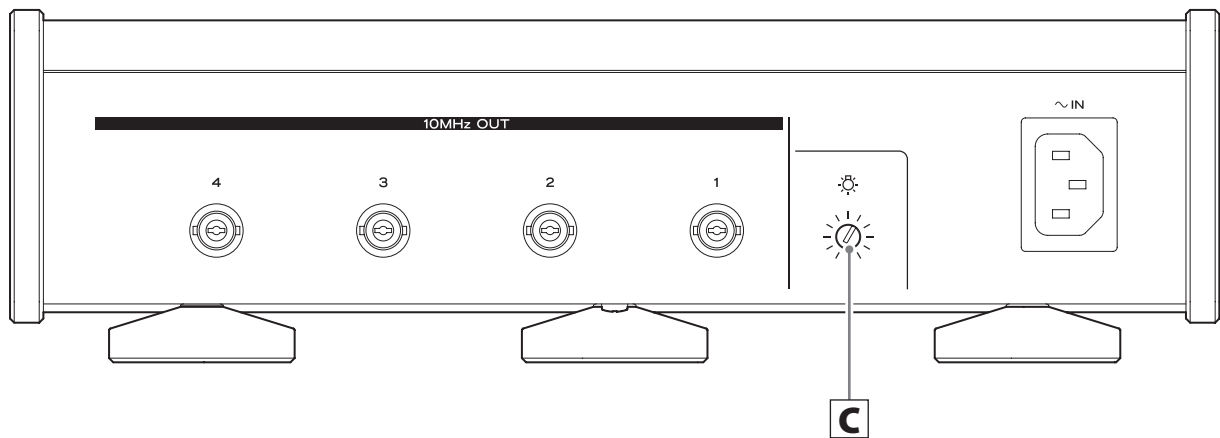
Schließen Sie die gesamte Verkabelung ab, bevor Sie das Gerät einschalten.

- Lesen Sie alle Handbücher der Geräte, die Sie anschließen, sorgfältig durch und verkabeln Sie diese wie dort beschrieben.
- Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit Stromkabeln zusammen. Andernfalls können Einstreuungen auftreten.
- Stellen Sie alle Kabelverbindungen her.

Vorderseite



Rückseite



A POWER-Schalter

Dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

B Anzeige (OFEN)

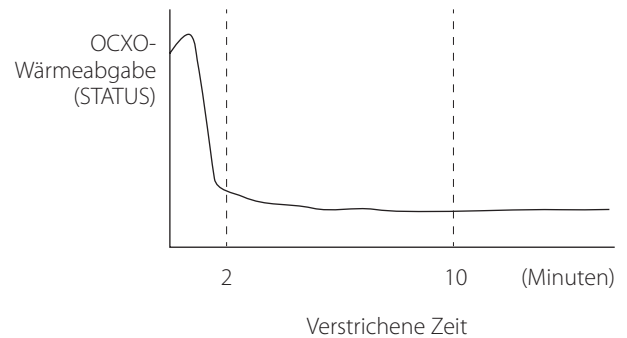
Hier wird der Betriebszustand (Wärmeabgabe) für den Ofen des OXCO (Quarzofen) dargestellt. Wenn Sie das Gerät einschalten, zeigt die Anzeigenadel anfangs keinen stabilen Wert an. Nach etwa zwei Minuten stabilisiert sie sich jedoch im Bereich zwischen 0 und 6, was bedeutet, dass sich die Temperatur nun stabilisiert hat. (Der von der Anzeigenadel dargestellte Wert variiert abhängig von der Umgebungstemperatur am Aufstellungsort des Geräts.)

- Allerdings wird die Stabilität auch nach zwei Minuten abhängig von den Temperaturänderungen im Ofen noch weiter optimiert. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen, eine Aufwärmphase von etwa 10 Minuten abzuwarten, bevor Sie das Gerät verwenden.

C Regler für die Helligkeit der Anzeige (☼)

Mit diesem Regler passen Sie die Helligkeit der Anzeige an.

Beispiel für die Darstellung auf der Anzeige

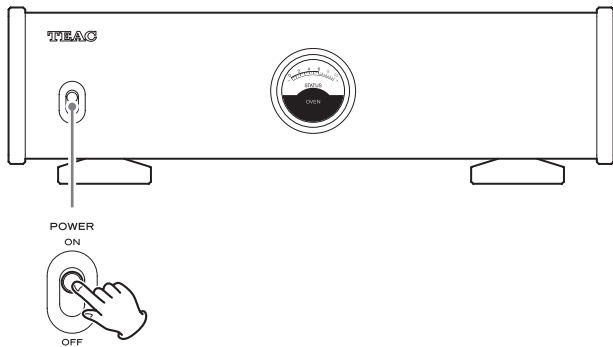


OXCO

Die Master-Clock, die das Referenzsignal für dieses Gerät ausgibt, wird über einen beheizten Quarzoszillator (OXCO) generiert. Dieser OXCO kombiniert einen Quarzoszillator mit einem elektronischen Oszillator in einem kompakten Ofen und erzeugt so eine extrem stabile Hochfrequenzschwingung.

Grundlegende Bedienung

- 1 Bringen Sie den POWER-Schalter in Position ON, um das Gerät einzuschalten.**



- Es dauert etwa zwei Minuten, bis sich die Hochfrequenzschwingung des Quarzoszillators (OCXO) stabilisiert.



Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwenden, bringen Sie den POWER-Schalter in die Position OFF.

- 2 Starten Sie die Wiedergabe bei einem angeschlossenen Quellgerät.**

Vergewissern Sie sich, dass sich der Clock-Eingang im Empfangsgerät auf das Signal synchronisiert. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung für das Gerät, das die Clock empfängt.

Fehlerbehebung

Bei Problemen mit dem Gerät lesen Sie bitte zuerst die folgenden Informationen, bevor Sie den technischen Service kontaktieren. Wenn weiterhin Fehler auftreten, wenden Sie sich zuerst an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Allgemein

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel vollständig in die Steckdose gesteckt wurde. Wenn die Steckdose schaltbar ist, stellen Sie sicher, dass sie eingeschaltet ist.
- ➔ Schließen Sie ein anderes elektrisches Gerät an der Steckdose an, um sicherzustellen, dass sie Spannung ausgibt.

Es wird kein Audiosignal ausgegeben.

- ➔ Schließen Sie eine andere Audioquelle an, um den Anschluss zu überprüfen.

Es sind Brummgeräusche zu hören.

- ➔ Verlegen Sie die Anschlusskabel mit möglichst großem Abstand zu Störquellen wie Netzkabeln oder Neonleuchten, da diese Einstreuungen verursachen können.

Ein externes Gerät kann sich nicht auf den Clock-Ausgang synchronisieren.

- ➔ Vergewissern Sie sich, dass das angeschlossene Gerät 10MHz-Clocksignale mit 0,5 Vrms verarbeiten kann. Die Clock-Signale, die eingespeist und zur Synchronisation genutzt werden, können abhängig davon, wie die Geräte angeschlossen und konfiguriert sind, variieren. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



Il simbolo di un fulmine appuntito dentro un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del contenitore del prodotto che possono essere di intensità sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI FOLGORAZIONE, NON ESPORRE QUESTO APPARATO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

CAUTELA

- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO O L'INVOLUCRO ESTERNO PER ESPORRE LE PARTI ELETTRICHE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
- SE SI VERIFICANO PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE IL NEGOZIO DOVE È STATO ACQUISTATO L'APPARECCHIO PER UNA RIPARAZIONE. NON USARE IL PRODOTTO FINO A CHE NON SIA STATO RIPARATO.
- L'USO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE QUI POTREBBERO PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

- 1) Leggere le seguenti istruzioni.
 - 2) Conservare queste istruzioni.
 - 3) Prestare attenzione agli avvertimenti.
 - 4) Seguire tutte le istruzioni.
 - 5) Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
 - 6) Pulire solo con un panno asciutto.
 - 7) Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
 - 8) Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
 - 9) Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa a terra. La lama larga o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
 - 10) Non calpestare o stratonare il cordone di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.
 - 11) Usare solamente attacchi/accessori specificati dal costruttore.
 - 12) Usare solo carrello, supporto, treppiede, mensola o tavola specificata dal costruttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando viene usato un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparato per evitare cadute da sopra.
 - 13) Scollegare questo apparato durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
 - 14) Rivolgersi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordone dell'alimentazione o la spina siano stati danneggiati, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato lasciato cadere.
- Questo apparecchio consuma una quantità di corrente elettrica irrilevante dalla presa di rete mentre il suo interruttore POWER o STANDBY/ON non è in posizione ON.
 - La presa di rete è utilizzata come dispositivo di sconnessione, il quale dovrebbe restare sempre operabile.
 - Si deve usare cautela quando si usano gli auricolari o le cuffie con il prodotto, perché un eccesso di pressione sonora (volume) negli auricolari o nelle cuffie può causare la perdita dell'udito.



CAUTELA

- Non esporre questo apparecchio a gocce o schizzi.
- Non appoggiare alcun contenitore, come un vaso, pieno d'acqua sopra l'apparecchio.
- Le parti a forma di maniglia sui lati sinistro e destro del pannello frontale sono decorative. Non passarvi le dita o usarle per trasportare l'unità.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come una libreria o ambienti simili.
- Questo apparecchio dovrebbe essere collocato sufficientemente vicino alla presa AC in modo da poter facilmente afferrare la spina del cordone di alimentazione in qualsiasi momento.
- Se il prodotto utilizza batterie (compresi un pacco batteria o batterie installate), non dovrebbero essere esposte a luce solare, fuoco o calore eccessivo.
- **ATTENZIONE** per i prodotti che utilizzano batterie al litio sostituibili: vi è pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.

ATTENZIONE

I prodotti costruiti in Classe **I** sono dotati di un cavo di alimentazione che presenta un polo di terra. Il cavo di un tale prodotto deve essere collegato a una presa di corrente con un collegamento di protezione di messa a terra.

Modello per l'Europa



Questo prodotto è conforme alla richiesta delle direttive europee e agli altri regolamenti della commissione.

Per gli utenti europei

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e di batterie e/o accumulatori

- a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali.
- b) Il corretto smaltimento di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori, contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
- c) Lo smaltimento non corretto di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori può avere gravi conseguenze per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature.
- d) Il simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che mostra un bidone con ruote barrato, indica che le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie/accumulatori devono essere raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.



Se una batteria o un accumulatore contiene valori specificati di piombo (Pb) e/o cadmio (Cd) oltre quelli definiti nel regolamento sulle batterie (UE) 2023/1542, i simboli chimici di tali elementi saranno indicati sotto il simbolo RAEE.



Pb, Cd

- e) I centri di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettroniche/elettriche e dei rifiuti di batterie/accumulatori, si prega di contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

IT

Indice

Grazie per aver scelto TEAC.

Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questa unità.

Dopo averlo letto, conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	34
Accessori inclusi	36
Utilizzo del sito TEAC International	36
Prima dell'uso	37
Manutenzione.....	37
Collegamento degli apparecchi.....	38
Nomi e funzioni delle parti.....	39
Operazioni di base.....	40
Risoluzione dei problemi	40
Specifiche	41

Accessori inclusi

Verificare che la confezione comprenda tutti gli accessori in dotazione indicati di seguito.

Si prega di contattare il negozio dove è stata acquistata l'unità se uno di questi accessori è mancante o è stato danneggiato durante il trasporto.

Cavo di alimentazione × 1

Manuale di istruzioni

(questo documento, inclusa la garanzia) × 1

- Per le informazioni sulla garanzia, gli utenti che vivono negli Stati Uniti e in Canada dovrebbero vedere le pagine 58–59 e il retro copertina (documento di garanzia). Gli utenti che vivono in Europa e in altre regioni per le informazioni sulla garanzia dovrebbero consultare la pagina 59.

Cuscinetti per i piedini × 3

Utilizzo del sito TEAC International

È possibile scaricare gli aggiornamenti per questa unità dal sito TEAC International:

<https://teac.jp/int/>

Fare clic su LANGUAGE in alto a destra della pagina e selezionare la lingua desiderata per accedere a una pagina nella lingua corrispondente.

Prima dell'uso



Precauzioni per il posizionamento

- Quando si installa questa unità, lasciare un po' di spazio (almeno 3 cm) dalle pareti e altri dispositivi per consentire una buona dissipazione del calore. Se lo si mette in un rack, prendere le precauzioni necessarie per evitare il surriscaldamento lasciando almeno 5 cm sopra la parte superiore dell'apparecchio e almeno 10 cm dietro l'unità. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un accumulo di calore e provocare incendi.
- Non installare l'unità in un luogo che potrebbe diventare caldo. Questo include luoghi che sono esposti alla luce solare diretta o in prossimità di radiatori, stufe, fornelli o altre apparecchiature di riscaldamento. Inoltre, non posizionarla sopra a un amplificatore o altre attrezzature che generano calore. Ciò potrebbe causare scolorimento, deformazioni o malfunzionamenti.
- Posizionare l'unità in una posizione stabile vicino al sistema audio che si intende utilizzare.
- Non spostare l'unità durante l'uso.
- La tensione fornita all'unità deve corrispondere alla tensione stampata sul pannello posteriore. Se si hanno dubbi su questo argomento, consultare un elettricista.
- Non aprire il corpo dell'unità poiché ciò potrebbe provocare danni ai circuiti o causare scosse elettriche. Se un oggetto estraneo dovesse entrare nell'unità, contattare il rivenditore.
- Non collocare nulla, neanche CD, CD-R, LP o cassette, sopra l'unità. Ciò potrebbe causare danni.
- Quando si rimuove la spina dalla presa, tirare sempre direttamente la spina. Mai tirare il cavo.

Nota sul posizionamento

I piedini in acciaio sono fissati in modo lasco nella parte inferiore dell'unità, lasciando lievi spazi vuoti. Per questo motivo, i piedini si sposteranno leggermente dal basso quando l'unità viene sollevata. Questa unità è progettata per poggiare sui piedini quando viene posizionata in modo che i piedini non sottopongano il corpo a sollecitazioni inutili.

- I piedini si sposteranno leggermente dal fondo dell'unità, ma questo non è un difetto.
- Applicare i cuscinetti inclusi sulla parte inferiore dei supporti dei piedini per evitare di graffiare la superficie su cui è posizionata l'unità.
- Il pannello superiore di questa unità è attaccato con un po' di gioco. Il pannello si sposterà leggermente, ma questo non è un difetto.

Manutenzione

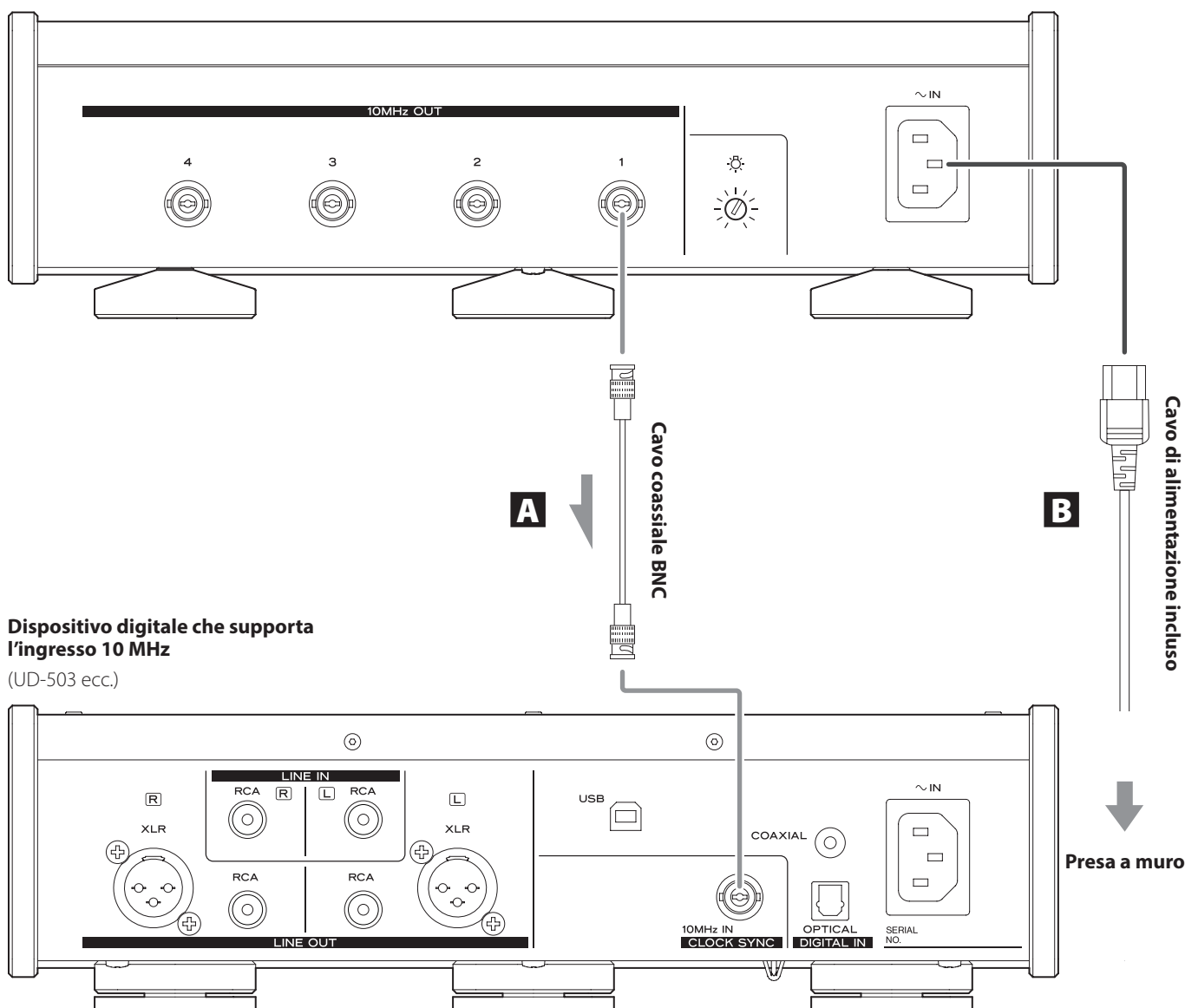
Pulire lo sporco dal coperchio superiore e da altre superfici del pannello usando un panno morbido leggermente umido con un detergente neutro diluito.

Non pulire con panni di pulizia chimici, diluenti o altri agenti chimici. Così facendo si potrebbe danneggiare la superficie.



Per ragioni di sicurezza, scollegare la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'unità.

Collegamento degli apparecchi



A Connettori dell'uscita clock (10MHz OUT)

Questi mandano in uscita segnali di clock a 10 MHz. Collegare questi connettori di uscita clock ai connettori di ingresso clock di lettori CD, convertitori D/A e altri dispositivi digitali che supportano l'ingresso 10 MHz.

Utilizzare un cavo coassiale BNC disponibile in commercio per il collegamento.

B Ingresso dell'alimentazione (~IN)

Collegare qui il cavo di alimentazione in dotazione. Dopo aver terminato tutti gli altri collegamenti, collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa a muro.



Non utilizzare un cavo di alimentazione diverso da quello fornito con questa unità. L'uso di altri cavi di alimentazione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.



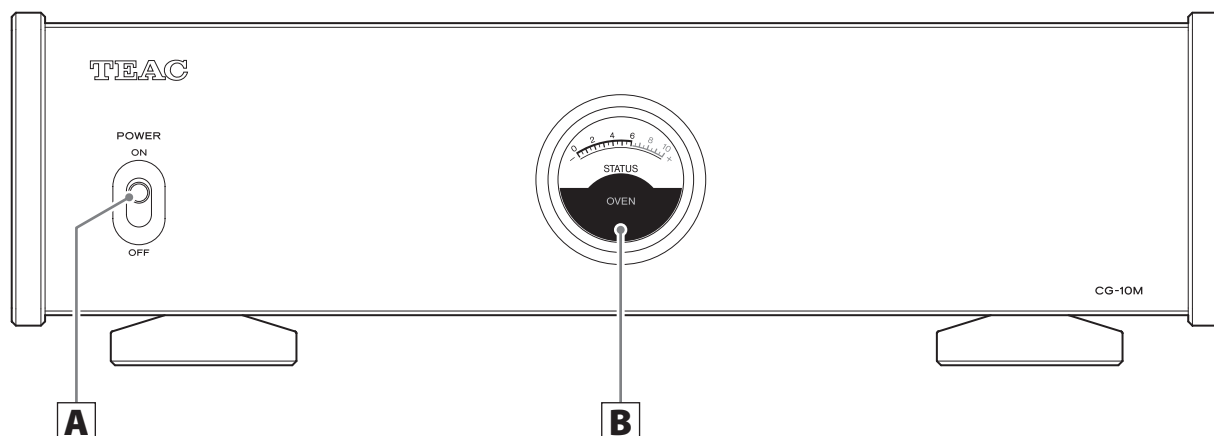
Scollegare la spina dalla presa se non si usa l'unità per un lungo periodo di tempo.



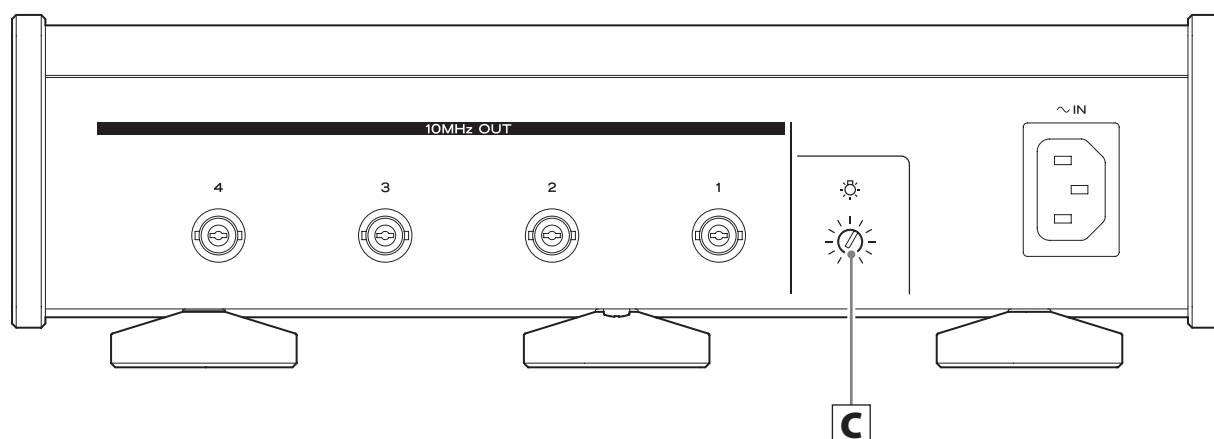
Completare tutti gli altri collegamenti prima di accendere l'unità.

- Leggere attentamente i manuali dei dispositivi collegati e seguire le istruzioni fornite durante la connessione.
- Non aggrovigliare i cavi di alimentazione con i cavi di collegamento. Così facendo si potrebbe causare rumore.
- Collegare completamente le spine.

Fronte



Retro



A Interruttore POWER

Utilizzarlo per accendere e spegnere l'unità.

B Misuratore (OVEN)

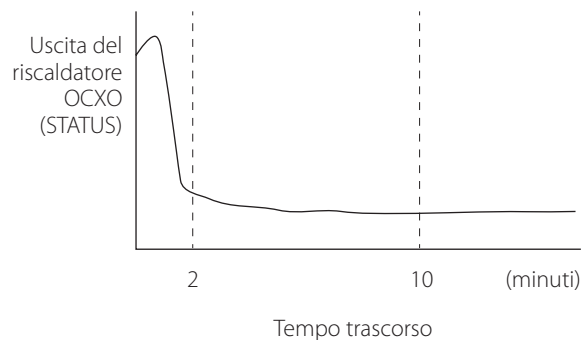
Questo mostra lo stato di funzionamento (uscita del riscaldatore) del forno nell'OCXO. Quando l'alimentazione è accesa, il movimento dell'ago del misuratore sarà instabile. Dopo circa due minuti, tuttavia, si fermerà tra 0 e 6, consentendo di verificare che la temperatura è diventata stabile (la posizione in cui l'ago si ferma varia a seconda della temperatura ambiente in cui si trova l'unità).

- Anche dopo due minuti, l'aumento della stabilità operativa si verifica dopo l'adattamento della temperatura all'interno del forno. Per questo motivo, si consiglia di lasciarlo riscaldare per circa 10 minuti prima di usarlo.

C Manopola della luminosità del misuratore (☀️)

Utilizzare questa per regolare la luminosità del misuratore.

Esempio di indicatore del misuratore

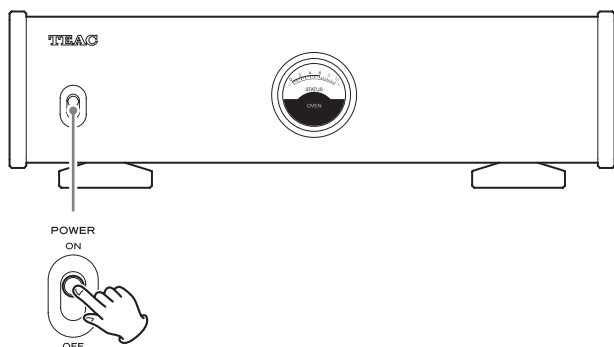


OCXO

Il master clock che fornisce il riferimento per questa unità contiene un oscillatore a cristallo controllato a forno (OCXO). Questo OCXO, che ha in realtà sia un oscillatore a cristallo che un oscillatore elettronico all'interno di un forno compatto, raggiunge una stabilità in frequenza estremamente elevata.

Operazioni di base

1 Spostare l'interruttore POWER in posizione ON per accendere l'unità.



- Ci vogliono due minuti per stabilizzare la frequenza di oscillazione dell'oscillatore a cristallo (OCXO).



Quando non si utilizza l'unità per un lungo periodo, spostare l'interruttore POWER su OFF.

2 Avviare la riproduzione su un dispositivo collegato.

Verificare che l'ingresso clock venga agganciato nel dispositivo di ricezione. Per i dettagli su come effettuare questa operazione, consultare il manuale di istruzioni del dispositivo che riceve l'ingresso clock.

Risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema con questa unità, si prega di prendere un attimo per esaminare le seguenti informazioni prima di richiedere la riparazione. Se l'unità continua a non funzionare correttamente, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità.

Generali

L'unità non si accende.

- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia completamente inserito nella presa di corrente. Se la presa è commutata, verificare che l'interruttore sia in posizione ON.
- ➔ Collegare un altro dispositivo elettrico alla presa per verificare che stia fornendo l'alimentazione.

Non viene emesso alcun suono.

- ➔ Verificare di nuovo i collegamenti con gli altri apparecchi.

Si sente del ronzio.

- ➔ Se un cavo di collegamento è vicino a un cavo di alimentazione, una luce fluorescente o una causa simile di interferenze, aumentare la distanza tra di loro il più possibile.

L'uscita clock non viene sincronizzata con un altro dispositivo.

- ➔ Verificare che il dispositivo collegato supporti il clock a 0,5 Vrms 10 MHz.
I segnali di clock che possono essere immessi e sincronizzati possono variare a seconda di come ciascun dispositivo è collegato e impostato. Fare riferimento ai manuali d'uso dei dispositivi collegati.

Uscite clock

Connettori BNC.....	4
Frequenza di campionamento dell'uscita	10 MHz
Impedenza di uscita	50 Ω
Livello di ingresso.....	0,5 Vrms (onda sinusoidale)

OCXO (oscillatore a cristallo)

Tempo di stabilizzazione del clock	circa 2 minuti (tempo impiegato dall'oscillatore a stabilizzarsi dopo l'accensione dell'unità)
Anche dopo due minuti, l'aumento della stabilità operativa si verifica dopo l'adattamento della temperatura all'interno del forno. Per questo motivo, si consiglia di lasciarlo riscaldare per circa 10 minuti prima di usarlo.	
Stabilità di frequenza alla temperatura	entro ± 3 ppb
Precisione di frequenza	entro $\pm 0,1$ ppm (quando spedito nuovo) (ppm = 10^{-6} , ppb = 10^{-9})

Generali

Alimentazione	
Modello per l'Europa	AC 220–240 V, 50/60 Hz
Modello per U.S.A./Canada	AC 120 V, 60 Hz
Consumo	
Modello per l'Europa	15,8 W (durante il riscaldamento) 10,8 W (quando è stabile)
Modello per U.S.A./Canada	15,4 W (durante il riscaldamento) 10 W (quando è stabile)
Dimensioni esterne (L x A x P, comprese le sporgenze)	
	290 mm x 84,5 mm x 248,7 mm
Peso.....	3,6 kg
Temperatura di esercizio	da +5°C a +35°C
Intervallo umidità di funzionamento ..	da 5% a 85% (senza condensa)
Temperatura di stoccaggio	da -20°C a +55°C

Accessori inclusi

- Cavo di alimentazione x 1
- Manuale di istruzioni (questo documento, inclusa la garanzia) x 1
- Per le informazioni sulla garanzia, gli utenti che vivono negli Stati Uniti e in Canada dovrebbero vedere le pagine 58–59 e il retro copertina (documento di garanzia). Gli utenti che vivono in Europa e in altre regioni per le informazioni sulla garanzia dovrebbero consultare la pagina 59.
- Cuscinetti per i piedini x 3
- Design e specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni contenute in questo manuale potrebbero differire leggermente dai modelli di produzione.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Het bliksemsymbool in de driehoek waarschuwt de gebruiker voor gevaarlijke ongeïsoleerde spanning in de behuizing die mogelijk hoog genoeg is om een elektrische schok te veroorzaken.



De gelijkzijdige driehoek met uitroepetekens is bedoeld om de gebruiker te wijzen op belangrijke bedienings- of onderhoudsinstructies in de onderhoudshandleidingen voor dit apparaat.

WAARSCHUWING: STEL DEZE TOEPASSING NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET GEVAAR OP VUUR OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.

LET OP

- Verwijder nooit de externe behuizing of kast om de elektronica bloot te leggen. Bevat geen onderdelen waar gebruikers aan kunnen werken.
- Als u problemen ondervindt met dit product, neem dan contact op met de leverancier waar u het apparaat heeft gekocht voor een serviceverwijzing. Gebruik het product niet voordat het is gerepareerd.
- Als de bedieningselementen, instellingen of prestaties van procedures anders worden gebruikt dan in deze handleiding beschreven, kan dit leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

- 1) Lees deze instructies.
 - 2) Bewaar deze instructies.
 - 3) Let op alle waarschuwingen.
 - 4) Volg alle instructies op.
 - 5) Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
 - 6) Alleen reinigen met een droge doek.
 - 7) Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeren volgens de instructies van de fabrikant.
 - 8) Niet installeren naast warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere apparatuur (waaronder versterkers) die warmte produceren.
 - 9) Omzeil de veiligheidsvoorzieningen van een gepolariseerde of geaarde stekker niet. In sommige landen worden gepolariseerde stekkers gebruikt. Een gepolariseerde stekker heeft twee verschillend gevormde polen, waardoor de stekker niet verkeerd kan worden ingestoken. Een geaarde stekker heeft naast de twee polen een randcontact of extra pin voor aarde. De twee verschillende polen of het aardcontact zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in het stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het stopcontact te vervangen.
 - 10) Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt, dat het kan worden bekneld of onder spanning kan komen te staan, vooral bij stekkers, contactdozen en het punt waar het snoer het apparaat verlaat.
 - 11) Gebruik alleen verloopstukken of accessoires die door de fabrikant worden gespecificeerd.
 - 12) Alleen gebruiken met de door de fabrikant gespecificeerde of bij het apparaat verkochte wagen, standaard, statief, beugel of tafel. Verplaats de wagen met het apparaat erop met beleid, om letsel door omvallen te voorkomen.
 - 13) Maak de kabels van het apparaat los tijdens onweer of bij buitengebruikstelling voor langere tijd.
 - 14) Laat al het onderhoud en reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Reparatie is vereist als het apparaat schade heeft opgelopen, bijvoorbeeld als het netsnoer of de stekker is beschadigd, als er vloeistof op is gemorst of als er voorwerpen op het apparaat zijn gevallen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.
- Ook uitgeschakeld neemt het apparaat een geringe stroom op wanneer de POWER of STANDBY/ON schakelaar niet op ON staat.
 - De stekker fungeert als hoofdschakelaar en dient altijd bereikbaar te zijn.
 - Wees altijd voorzichtig met het afspeelniveau bij oortelefoons of hoofdtelefoons in combinatie met dit product. Excessieve geluidsdruk (volume) van oortelefoons of hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorverlies.



LET OP

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of spatten.
- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat.
- De handgreepachtige delen aan de linker- en rechterkant van het frontpaneel zijn decoratief. Steek uw vingers er niet doorheen en gebruik ze niet om het apparaat te dragen.
- Plaats het apparaat niet in een afgesloten ruimte zoals een kast o.i.d.
- Plaats het apparaat dicht genoeg bij een stopcontact om snel de stekker uit te kunnen trekken in geval van nood.
- Wanneer in het product batterijen aanwezig zijn (zoals een accu of losse batterijen) deze niet blootstellen aan zonlicht, vuur of excessieve warmte.
- **WAARSCHUWING** voor producten met verwisselbare lithium batterijen: gevaar voor explosie wanneer de batterij wordt vervangen door een verkeerd type. Uitsluitend vervangen door hetzelfde of equivalent type.

WAARSCHUWING

Producten die met een Class **I** constructie zijn uitgerust met een driepolige plug met massaverbinding. Het snoer van zo'n apparaat dient te worden aangesloten op een stopcontact met randaarde.

Model voor Europa



Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen en andere regelgeving van de Commissie.

Voor Europese Gebruikers

Verwerking van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en/of accu's

- Alle elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen/accu's dient te worden gescheiden van het normale huisvuil en te worden ingeleverd bij door de overheid daartoe aangewezen locaties.
- Door elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen en/of accu's op de juiste manier af te voeren, draagt u bij aan het juiste gebruik van grondstoffen en voorkomt u een negatief effect op ons milieu en de volksgezondheid.
- Onjuiste verwerking van gebruikte elektrische/elektronische apparatuur en batterijen/accu's kan het milieu en de volksgezondheid ernstig schaden door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in de apparatuur.
- De symbolen voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) met doorgekruiste klikocontainers geven aan dat u elektrische/elektronische apparaten en batterijen/accu's dient te scheiden van huishoudelijk afval en apart dient in te leveren. Als een batterij of accu meer bevat dan de gespecificeerde waarden van lood (Pb) en/of cadmium (Cd) zoals gedefinieerd in de Batterijverordening (EU) 2023/1542, dan worden de chemische symbolen voor die elementen aangegeven onder het AEEA-symbool.
- Inlever- en verzamelplaatsen zijn voor eindgebruikers beschikbaar gesteld. Nadere informatie over het afvoeren van gebruikte elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen/accu's kan uw gemeente u geven en ook de leverancier waar u de apparatuur heeft aangeschaft.



Inhoud

Dank u voor het gebruik van TEAC.

Lees deze handleiding aandachtig om dit apparaat zo goed mogelijk te kunnen gebruiken. Berg deze na het lezen op een veilige plek op, zodat u deze later kunt raadplegen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	42
Meegeleverde onderdelen.....	44
Gebruik van de TEAC international Site.....	44
Vóór gebruik.....	45
Onderhoud.....	45
Apparatuur aansluiten.....	46
Namen en functies van onderdelen.....	47
Basisbediening	48
Problemen oplossen.....	48
Specificaties	49

Meegeleverde onderdelen

Controleer of de verpakking alle hieronder weergegeven onderdelen bevat.

Neem contact op met de winkel waar u dit apparaat heeft gekocht als een van deze onderdelen ontbreekt of tijdens transport is beschadigd.

Netsnoer × 1

Gebruikershandleiding (dit document inclusief garantie) × 1

- Voor informatie over garantie raadplegen gebruikers in de VS en Canada zie de pagina's 58–59 en de achterkant (garantiedocument). Klanten in Europa en andere gebieden zie de pagina 59 voor informatie over de garantie.

Beschermers × 3

Gebruik van de TEAC international Site

U kunt updates voor dit apparaat downloaden vanaf de TEAC International Site:

<https://teac.jp/int/>

Klik op "LANGUAGE" rechtsboven op de pagina en selecteer de gewenste taal om een pagina in de betreffende taal te openen.

Vóór gebruik



Voorzorgsmaatregelen bij plaatsing

- Laat bij het installeren van dit apparaat enige ruimte (minstens 3 cm) tussen het apparaat en de wand en andere apparatuur om voldoende warmteafvoer mogelijk te maken.
Als het apparaat in een rek wordt geplaatst, neem dan maatregelen om oververhitting te voorkomen door minstens 5 cm boven het apparaat en 10 cm achter het apparaat vrij te houden.
Als er niet voldoende ruimte is kan zich hitte ontwikkelen, die zelfs kan resulteren in brand.
- Plaats dit apparaat niet op een locatie die warm kan worden. Dit geldt ook voor plaatsen in direct zonlicht, of bij een radiator, kachel, haard of andere verwarmingsapparatuur. Plaats het bovendien niet bovenop een versterker of andere apparatuur die warmte genereert. Hierdoor kan verkleuring, vervorming of kunnen defecten ontstaan.
- Plaats het apparaat op een stabiele locatie in de buurt van het audiosysteem waarmee u het gaat gebruiken.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Het voltage waarmee het apparaat wordt gevoed moet overeenkomen met het voltage dat op het achterpaneel wordt vermeld. Neem bij twijfel contact op met een elektricien.
- Open de behuizing van het apparaat niet, omdat dit kan leiden tot schade aan de interne elektronica of een elektrische schok kan veroorzaken. Als er een vreemd object in het apparaat terechtkomt, neem dan contact op met uw dealer.
- Plaats niets boven op het apparaat, zelfs geen CD's, CD-R's, vinyl LP's of cassettebandjes. Dit kan schade veroorzaken.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit een stopcontact. Trek nooit aan het snoer zelf.

Opmerking over plaatsing

De stalen poten zijn losjes bevestigd aan de onderkant van het apparaat, waardoor er kleine openingen overblijven. Om deze reden zullen de voeten iets van de onderkant bewegen wanneer het apparaat wordt opgetild.

Dit apparaat is ontworpen om op de voeten te rusten wanneer het wordt geplaatst, zodat de voeten geen onnodige stress op het lichaam uitoefenen.

- De voeten bewegen iets van de onderkant van het apparaat, maar dit is geen defect.
- Breng de meegeleverde kussentjes aan op de onderkant van de voetsteunen om krassen op het oppervlak waar het apparaat is geplaatst te voorkomen.
- Het bovenste paneel van dit apparaat is bevestigd met wat speling. Het paneel zal een beetje bewegen, maar dit is geen defect.

Onderhoud

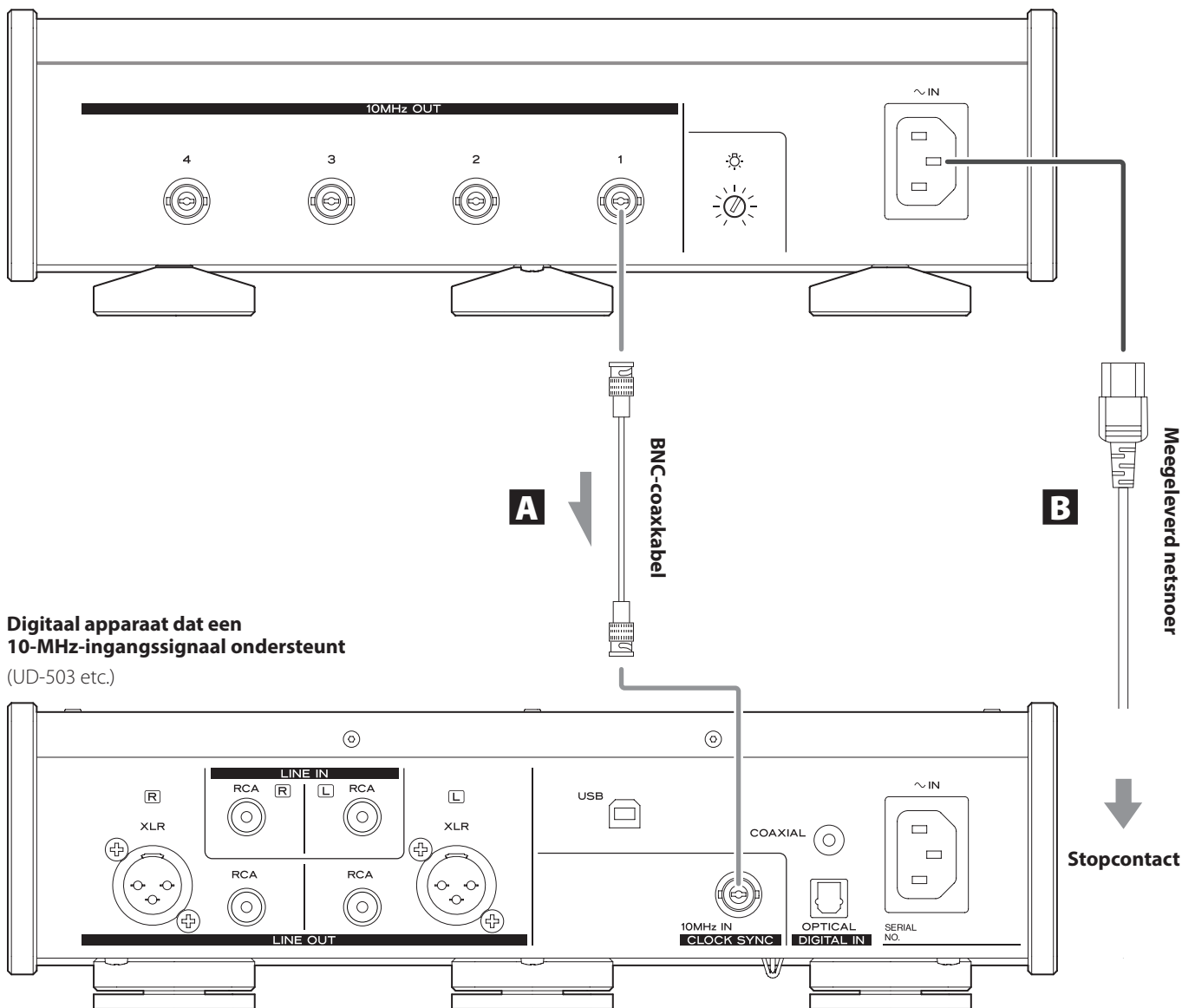
Verwijder verontreiniging van de bovenkant en andere paneelonderdelen door deze schoon te wrijven met een zachte doek die is bevochtigd met verdund neutraal schoonmaakmiddel.

Niet vegen met chemische reinigingsdoekjes, oplosmiddel of andere chemische middelen. Hierdoor kan het oppervlak beschadigen.



Trek voor uw veiligheid vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.

Apparatuur aansluiten



A Klokuitgang aansluitingen (10MHz OUT)

Hier worden 10-MHz-signalen uitgevoerd.
Sluit deze klokuitgangen aan op de klokingangen van cd-spelers, D/A-omzetters en andere digitale apparaten die 10-MHz-ingangssignalen ondersteunen.

Gebruik voor de aansluiting een in de handel verkrijgbare BNC coaxkabel.

B Stroomingang (~IN)

Sluit hier het meegeleverde netsnoer aan.
Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact nadat alle andere aansluitingen zijn voltooid.

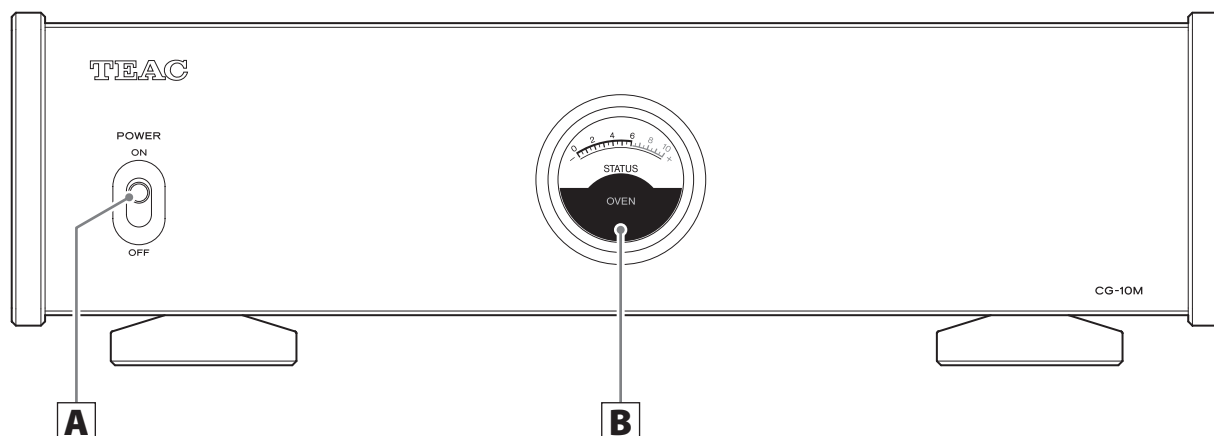
Gebruik alleen het netsnoer dat bij dit apparaat wordt geleverd. Het gebruik van andere netsnoeren kan brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt.

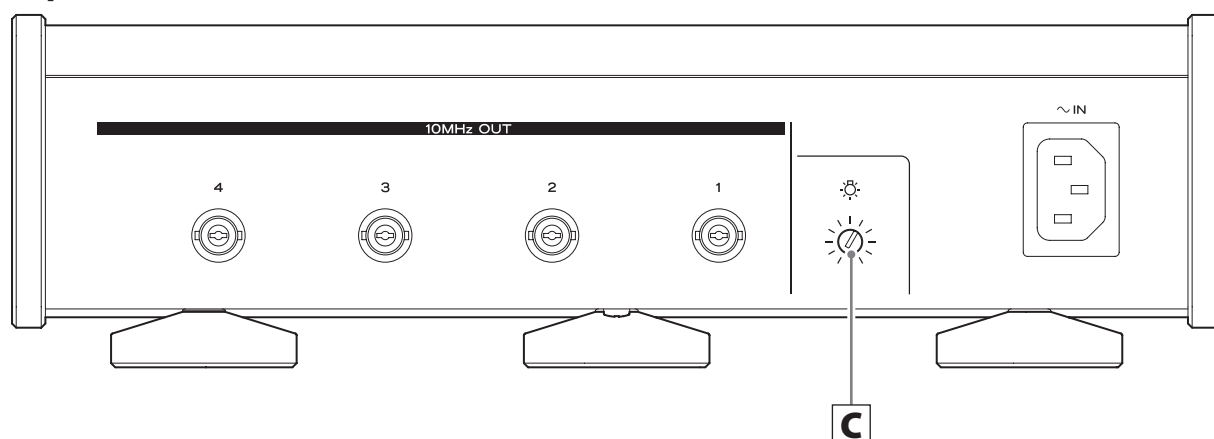
Sluit alle andere pluggen aan alvorens het apparaat in te schakelen.

- Lees de handleidingen van de apparatuur waarmee u aansluitingen tot stand brengt zorgvuldig en volg de instructies op bij het realiseren van de aansluitingen.
- Bundel geen aansluitkabels met netsnoeren. Dit kan ruis veroorzaken.
- Verbind alle pluggen volledig.

Frontpaneel



Achterpaneel



A POWER-schakelaar

Hiermee wordt het apparaat in- of uitgeschakeld.

B Meter (OVEN)

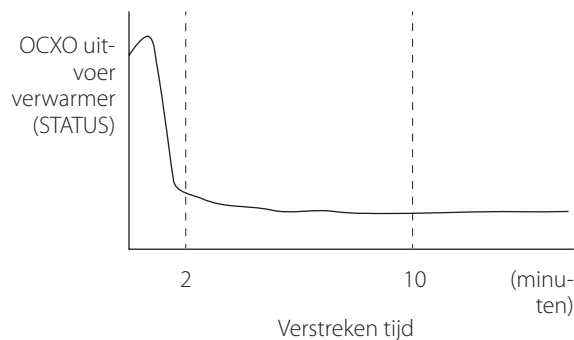
Dit geeft de bedrijfsstatus weer (uitvoer warmer) van de oven in de OCXO. Als het apparaat wordt ingeschakeld zijn de bewegingen van de meternaald niet stabiel. Na ongeveer 2 minuten stopt deze echter tussen 0 en 6, zodat u kunt zien dat de temperatuur stabiel is geworden. (De positie waarop de naald stopt varieert afhankelijk van de temperatuur van de omgeving waarin het apparaat is geplaatst.)

- Zelfs nadat er 2 minuten zijn verstreken volgen er handelingen om de stabiliteit verder te verhogen na temperatuurstijgingen in de oven. Hierom adviseren wij om het apparaat ongeveer 10 minuten te laten opwarmen, alvorens het daadwerkelijk te gebruiken.

C Knop helderheid meter (☀️)

Gebruik dit om de helderheid van de meter in te stellen.

Voorbeeld meterindicator

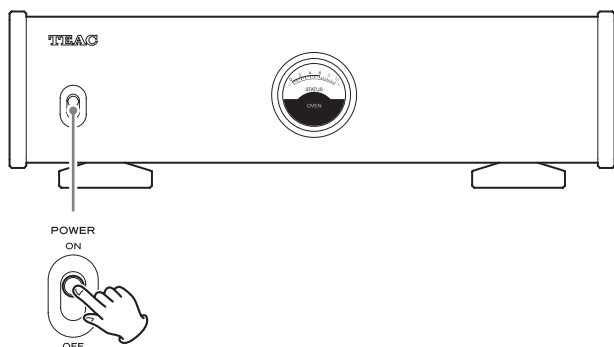


OCXO

De masterklok die de referentie voor dit apparaat levert bevat een oven-bestuurde kristaloscillator (OCXO). Deze OCXO, die eigenlijk zowel een kristaloscillator als een elektronische oscillator in een compacte oven heeft, bereikt een extreem hoge frequentiestabiliteit.

Basisbediening

1 Zet de POWER-schakelaar op ON om het apparaat in te schakelen.



- Het stabiliseren van de oscillatiefrequentie van de kristaloscillator (OCXO) neemt ongeveer 2 minuten in beslag.



Zet de POWER-schakelaar op OFF als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

2 Start afspelen op een aangesloten apparaat.

Controleer of de klokinvoer op het ontvangende apparaat is vergrendeld. Raadpleeg voor details hierover de gebruiksaanwijzing van het apparaat dat de klokinvoer ontvangt.

Problemen oplossen

Als u een probleem met dit apparaat ervaart, controleer dan eerst de volgende informatie, alvorens service aan te vragen. Als er nog steeds niet correct werkt, neem dan contact op met de leverancier waar u het apparaat heeft gekocht.

Algemeen

Het apparaat gaat niet aan.

- ➔ Controleer of het netsnoer volledig in het stopcontact is gestoken. Als het stopcontact kan worden in- of uitgeschakeld, controleer dan of het stopcontact is ingeschakeld.
- ➔ Verbind een ander elektrisch apparaat met het stopcontact om te controleren of er stroom op staat.

Er wordt geen geluid weergegeven.

- ➔ Controleer nogmaals de aansluitingen met andere apparatuur.

Er is brom.

- ➔ Als er zich een aansluitkabel dicht bij een netsnoer, TL- of spaarlamp of vergelijkbare bron van interferentie bevindt, verhoog de afstand tot deze storingsbronnen dan zoveel mogelijk.

De klokuitgang synchroniseert geen ander apparaat.

- ➔ Controleer of het aangesloten apparaat 10-MHz-klok met 0,5 Vrms ondersteunt.
Kloksignalen die kunnen worden ingevoerd en gesynchroniseerd, kunnen variëren afhankelijk van hoe elk apparaat is aangesloten en ingesteld. Raadpleeg de bedieningshandleidingen van de aangesloten apparatuur.

Klokuitgangen

BNC-aansluitingen.....	4
Uitgangs-samplingfrequentie.....	10 MHz
Uitgangsimpedantie.....	50 Ω
Ingangsniveau.....	0,5 Vrms (sinus)

OCXO (kristaloscillator)

Klokstabilisatietijd ongeveer 2 minuten
(tijd totdat de oscillator stabiliseert nadat het apparaat is ingeschakeld)

- Zelfs nadat er 2 minuten zijn verstreken volgen er handelingen om de stabiliteit verder te verhogen na temperatuurstijgingen in de oven. Hierom adviseren wij om het apparaat ongeveer 10 minuten te laten opwarmen, alvorens het daadwerkelijk te gebruiken.

Frequentie/temperatuur-karakteristiek.....	binnen ± 3 ppb
Frequentieprecisie.....	binnen ±0,1 ppm (vanaf de fabriek) (ppm = 10 ⁻⁶ , ppb = 10 ⁻⁹)

Algemeen

Voeding

Model voor Europa.....	AC 220–240 V, 50/60 Hz
Model voor USA/Canada.....	AC 120 V, 60 Hz

Opgenomen vermogen

Model voor Europa.....	15,8 W (terwijl opwarmen) 10,8 W (wanneer stabiel)
Model voor USA/Canada.....	15,4 W (terwijl opwarmen) 10 W (wanneer stabiel)

Externe afmetingen (B × H × D, inclusief uitstekende delen)

290 mm × 84,5 mm × 248,7 mm

Gewicht.....	3,6 kg
Bedrijfstemperatuur.....	+5 °C tot +35 °C
Vochtigheidsbereik voor gebruik... ..	5 % tot 85 % (geen condensatie)
Temperatuurbereik voor opslag.....	–20 °C tot +55 °C

Meegeleverde onderdelen

Netsnoer × 1

Gebruikershandleiding (dit document inclusief garantie) × 1

- Voor informatie over garantie raadplegen gebruikers in de VS en Canada zie de pagina's 58–59 en de achterkant (garantiedocument). Klanten in Europa en andere gebieden zie de pagina 59 voor informatie over de garantie.

Beschermers × 3

- Ontwerp en specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- Gewicht en afmetingen zijn benaderingen.
- Afbeeldingen in deze handleiding kunnen enigszins afwijken van de productiemodellen.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER



Den lysande lampan med pilsymbol inom en liksidig triangel är avsedd för att varna användaren för närvaro av oisolerad "farlig spänning" inom produktens hölje som kan ha en betydande storlek för att skapa risk för elstötar för personer.



Utropstecknet inom den liksidiga triangeln är avsedd till att varna användaren för närvaro av viktiga drift- och underhållsanvisningar (service) i handboken som medföljer enheten.

VARNING: FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR, UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT.

FÖRSIKTIGHET

- Ta inte bort det externa höljet eller skåpet för att utsätta elektroniken. Det finns inga delar inuti som användaren kan reparera.
- Om du upplever problem med denna produkt skall du kontakta butiken där du köpte enheten för service. Använd inte produkten tills den har reparerats.
- Användning av kontroller eller justering eller prestanda av procedurer annat än som specificeras här kan leda till farlig utsättning för strålning.

- 1) Läs dessa anvisningar.
 - 2) Behåll dessa anvisningar.
 - 3) Följ alla varningar.
 - 4) Följ alla anvisningar.
 - 5) Använd inte enheten nära vattnet.
 - 6) Rengör den endast med en torr trasa.
 - 7) Blockera inga ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
 - 8) Installera den inte i närheten av värmekällor som element, värmeblock, kaminer eller andra enheter (inklusive förstärkare) som producerar värme.
 - 9) Gör inte emot säkerhetsanordningen med polariserad kontakt eller jordningskontakt. En polariserad kontakt har två blad, en bredare än den andra. En jordningskontakt har två blad och en tredje jordningspinne. Den breda bladen eller den tredje pinnen r där för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar till ditt uttag, prata med en elektriker för att byta det gamla uttaget.
 - 10) Skydda strömkablar från att böjas eller spricka främst i närheten av kontakter, vanliga fästen i punkten där de kommer ut från enheten.
 - 11) Använd endast tillbehör/accessoarer som specificeras av tillverkaren.
 - 12) Använd endast tillsammans med vagnen, ståendet, trefoten, bricka eller bordet som specificeras av tillverkaren eller som säljs med enheten. Om det används en vagn, var försiktig när du flyttar vagnen/enheten i kombination för att undvika skador vid vältning.
 - 13) Koppla från denna enhet med åskan eller om du inte använder den över en längre tid.
 - 14) Låt service utföra av kvalificerad servicepersonal. Service behövs när enheten har på något sätt skadats som till exempel att strömsladden- eller kontakten är skadad, att det har spillts ut vätska eller om det har fallit i föremål i enheten, enheten har varit utsatt för regn eller fukt, fungerar inte normalt eller har tappats.
- Apparaten drar nominella icke-operativ ström från vägguttaget med dess POWER eller STANDBY/ON-knappen inte i ON-läge.
 - Nätkontakten används som fränkopplingsenhet och fränkopplingsenheten ska vara driftsduglig.
 - Försiktighet bör iaktas vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med produkten eftersom överdrivet ljudtryck (volym) från öronsnäckor eller hörlurar kan orsaka hörselskador.



FÖRSIKTIGHET

- Utsätt inte denna apparat för dropp eller stänk.
- Ställ inga föremål som innehåller vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Handtagsliknande delar på frontpanelens vänstra och högra sida är endast för dekoration. Lägg inte fingrarna genom dem eller använd dem för att bära enheten.
- Installera inte apparaten i ett slutet utrymme såsom en bokhylla eller liknande.
- Apparaten ska placeras tillräckligt nära vägguttaget så att du lätt kan nå nätsladden när som helst.
- Om produkten använder batterier (inklusive ett batteripaket eller installerade batterier), bör de inte utsättas för solljus, eld eller hög värme.
- FÖRSIKTIGHET för produkter som använder utbytbara litiumbatterier: Det finns risk för explosion om batteriet ersätts med fel typ av batteri. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

VARNING

Produkter med klass **I** konstruktion är utrustad med en nätsladd som har en jordad kontakt. Sladden av en sådan produkt måste anslutas till ett eluttag som har en skyddsledare.

Modell för Europa



Produkten uppfyller kraven i EU-direktiv och andra regleringar från Kommissionen.

För kunder i Europa

Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning och batterier och/eller ackumulatorer

- a) Alla elektriska/elektroniska produkter och förbrukade batterier/ackumulatorer bör kasseras separat från hushållsavfall, helst via insamlingsanläggningar som bestämts av regeringen eller lokala myndigheter.
- b) Genom att kassera elektriska/elektroniska produkter och förbrukade batterier/ackumulatorer på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.
- c) Felaktig kassering av avfall från elektriska/elektroniska produkter och batterier/ackumulatorer kan få allvarliga effekter på miljön och människors hälsa. Detta på grund av förekomsten av farliga ämnen i utrustningen.
- d) Symboler som visar en överstruken soptunna indikerar att elektrisk/elektronisk utrustning och batterier/ackumulatorer måste samlas och kasseras separat från hushållsavfallet.
- Om ett batteri eller en ackumulator innehåller mer än de angivna värdena för bly (Pb) och/eller kadmium (Cd) enligt definitionen i batteriförordningen (EU) 2023/1542, kommer de kemiska symbolerna för dessa element att anges under WEEE-symbolen.
- e) Återlämnings- och insamlingssystem finns tillgängliga för slutanvändare. För mer detaljerad information om avfallshantering av gammal elektrisk/elektronisk utrustning och förbrukade batterier/ackumulatorer, var god kontakta din kommun, renhållningsverket eller den butik där du köpte utrustningen.



Innehåll

Tack för att du har valt TEAC.

Läs noggrant denna bruksanvisning, för att få ut enhetens bästa prestanda. Efter att du har läst den, vänligen spara den på en säker plats för framtida bruk.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER	50
Medföljande delar	52
Använda TEAC International Site	52
Före användning	53
Underhåll	53
Utrustning för anslutning	54
Namn och funktion på enhetens delar	55
Grundläggande användning	56
Felsökning	56
Specifikationer	57

Medföljande delar

Kontrollera för att vara säker att lådan innehåller alla ingående delar som visas nedan.

Kontakta butiken där du köpte enheten om någon av dessa delar saknas eller har skadats under transporten.

Nätsladd x 1

Bruksanvisning (detta dokument inklusive garanti) x 1

- För information om garantin borde användare som bor i USA och Kanada läsa sidorna 58–59 och baksidslaget (garantidokument). Användare som bor i Europa och andra regioner läsa sidan 59 för information om garantin.

Dynor x 3

Använda TEAC International Site

Du kan ladda ner uppdateringar för denna enhet från TEAC International Site:

<https://teac.jp/int/>

Klicka på LANGUAGE överst till höger på sidan och välj önskat språk för att komma åt en sida på motsvarande språk.

Före användning



Försiktighetsåtgärder vid placering

- När du installerar den här enheten, lämna lite utrymme (minst 3 cm) mellan enheten och väggar och andra enheter för att möjliggöra god värmeavledning.
Om du sätter den i en hållare, utför åtgärder för att lämna minst 5 cm öppna ovanför ovensidan och minst 10 cm öppna bakom av enheten.
Underlåtenhet att tillhandahålla dessa luckor kan orsaka att värme alstras inuti och orsaka brand.
- Installera inte denna enhet på platser som kan bli varma. Det inkluderar platser som är utsatta för direkt solljus eller nära ett element, värmare, spis eller annan värmeutrustning. Dessutom skall du inte placera den på en förstärkare eller en annan utrustning som producerar värme. Om du gör så, kan det komma till missfärgningar, deformation och fel funktion.
- Placera enheten på ett stabilt läge nära ljudanläggningen som du vill använda tillsammans med det.
- Flytta inte enheten under användning.
- Den spänning som tillförs till enheten bör matcha spänningen som är tryckt på baksidan. Om du tvivlar angående detta, kontakta en elektriker.
- Öppna inte själva enheten eftersom det kan leda till skador på kretsen eller orsaka elektriska stötar. Om ett främmande föremål letar sig in i enheten, kontakta din återförsäljare.
- Placera inget, inte heller CD-skivor, CD-R-skivor, LP-skivor eller kassettband ovanpå enheten. Det skulle kunna orsaka skador.
- När du tar bort stickkontakten från vägguttaget, dra alltid direkt i stickproppen. Ryck aldrig i sladden.

Anmärkning om placering

Stålfötterna sitter löst fast på enhetens botten, så att det blir små glipor. Av denna anledning kommer fötterna att röra sig något från botten när enheten lyfts.

Denna enhet är utformad för att vila på fötterna när den placeras så att fötterna inte orsakar onödig belastning på kroppen.

- Fötterna kommer att röra sig något från enhetens botten, men detta är inte något fel.
- Sätt fast de medföljande skydden på undersidan av fotstöden för att undvika att skrapa ytan där enheten är placerad.
- Den övre panelen på denna enhet är fäst med lite spelrum. Panelen kan att röra sig något, men detta innebär inte att något är fel.

Underhåll

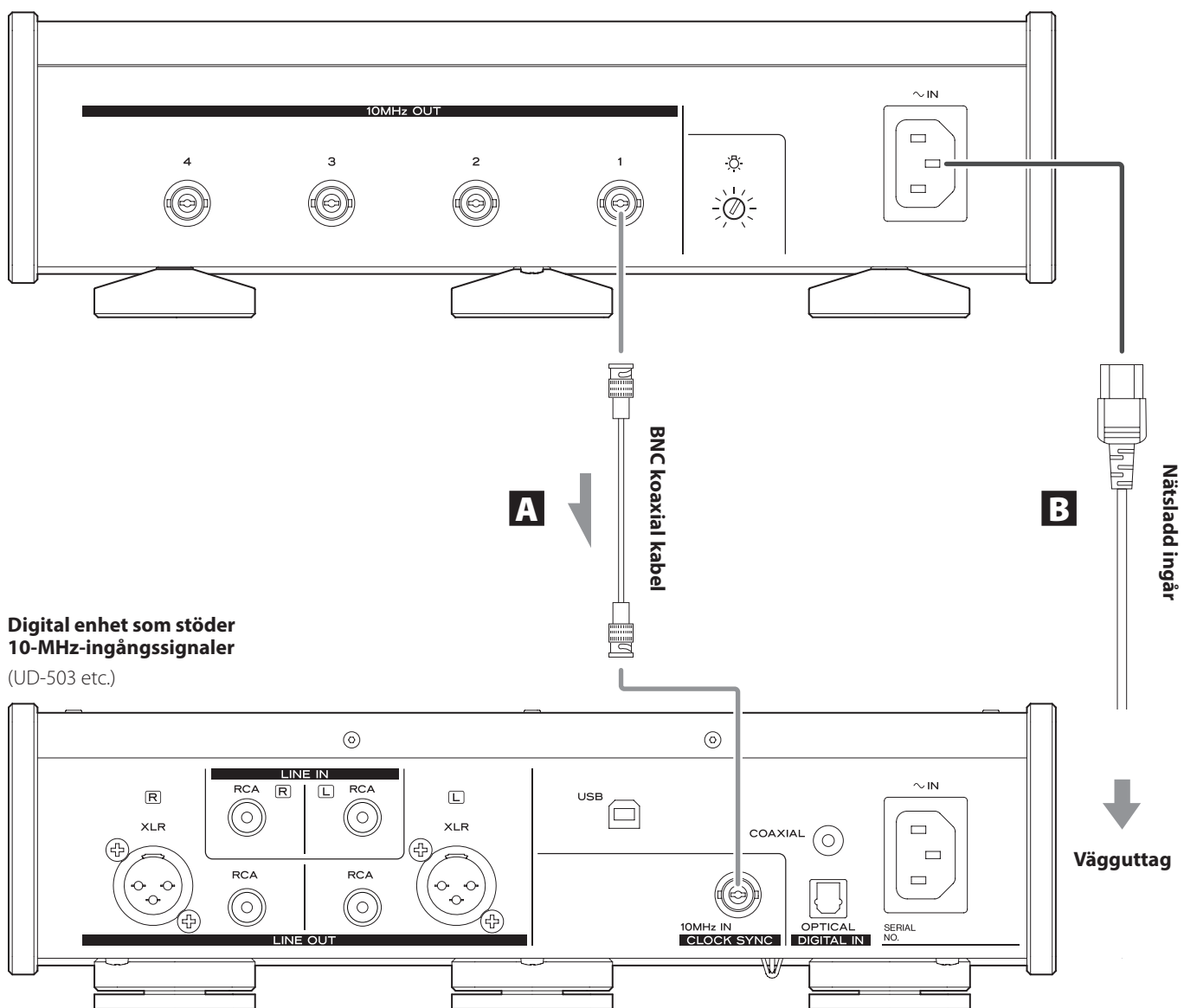
Torka av smuts från det övre skyddet och andra panelytor med en mjuk trasa som har dämpats lite i utspätt neutral rengöringsmedel.

Torka inte av med kemiska rengöringstraror, thinner eller kemiska medel. Om du gör så, kan det skada ytan.



För din egen säkerhet, dra ut nätsladden ur vägguttaget före rengöring.

Utrustning för anslutning



A Klockutgångskontakter (10MHz OUT)

Dessa matar ut 10-MHz-klocksignaler.

Anslut dessa klockutgångskontakter till klockutgångskontakter på CD-spelare, D/A-omvandlare och andra digitala enheter som stödjer 10MHz-inmatning.

Använd en separat inköpt BNC-koaxialkabel för anslutning.

B Strömingången (~IN)

Anslut den medföljande nätkabeln här.

Efter att alla anslutningar har slutförts, anslut nätsladdarna till ett vägguttag.



Använd inte andra strömsladdar än den som medföljde denna enhet. Om du använder andra nätsladdar kan det orsaka elektrisk chock.



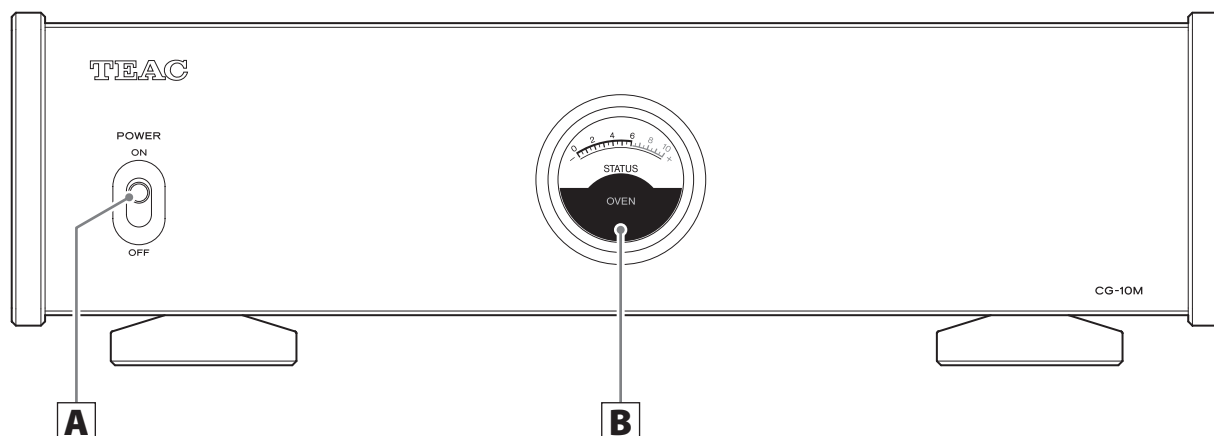
Frånkoppla strömkontakten från uttaget om du inte kommer att använda enheten över en längre tid.



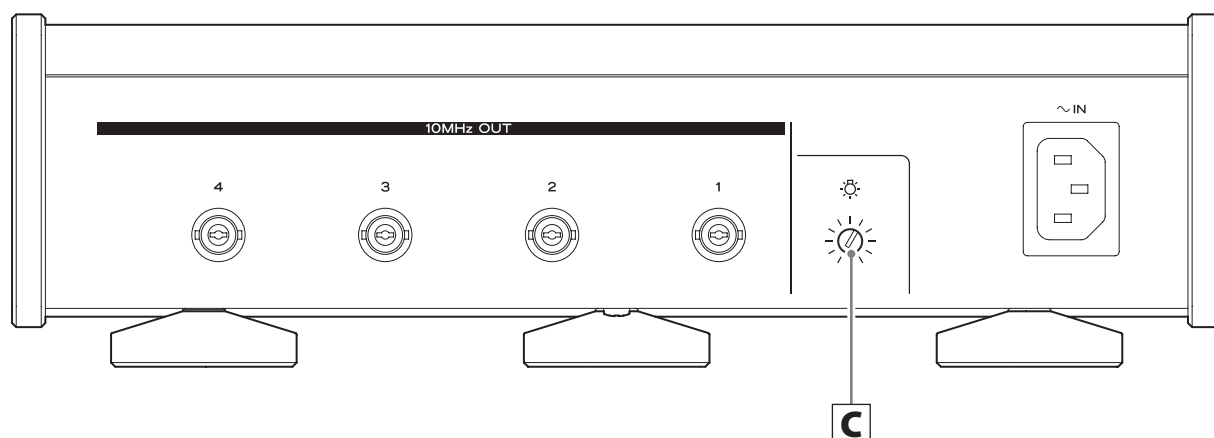
Slutför alla andra anslutningar innan du slår på enheten.

- Läs noga igenom bruksanvisningarna för de enheter som du ansluter och följ deras instruktioner när du gör anslutningar.
- Bunta inte ihop anslutningskablar med nätsladdar. Det kan orsaka buller.
- Anslut alla kontakter helt.

Front



Baksida



A POWER-brytare

Används för att slå på och av enheten.

B Indikator för ugn (OVEN)

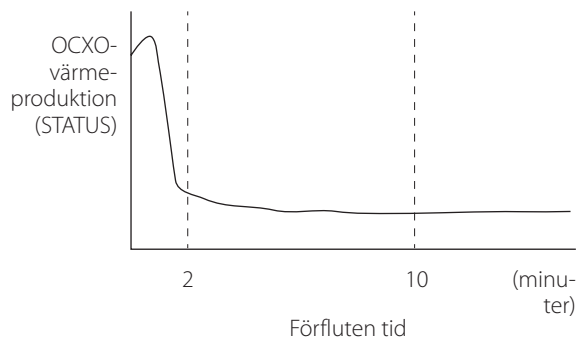
Denna visar ugnens driftstatus (värmeproduktion) i OCXO. När den tillkopplas, kommer rörelsen av indikatorvisaren bli instabil. Efter cirka två minuter kommer den dock stanna mellan 0 och 6 och du kommer kunna bekräfta att temperaturen har blivit stabil. (Positionen då visaren stannar kommer att variera beroende av omgivningstemperaturen där enheten finns placerad.)

- Även efter att två minuter har gått kommer det ske åtgärder för att fortsätta förbättra stabiliteten som påverkas av temperaturändringar inuti ugnen. Av denna orsak rekommenderar vi att låta den bli varm i cirka 10 minuter innan den verkligen används.

C Indikatorns ljusstyrkeknapp (☀️)

Använd den för att justera indikatorns ljusstyrka.

Exempel på indikator

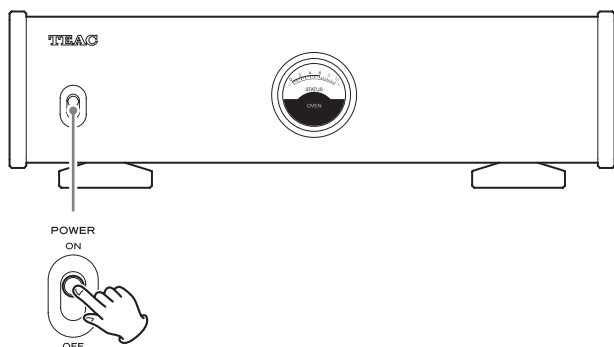


OCXO

Huvudklockan används som referens att denna enhet innehåller en av ugnen kontrollerad kristalloscillator (OCXO). Denna OCXO som nu både har en kristalloscillator och en elektronisk oscillator inuti en kompakt ugn, uppnår väldigt hög frekvensstabilitet.

Grundläggande användning

1 Ställ POWER-brytaren till ON för att slå på enheten.



- Det tar två minuter för kristalloscillatorn (OCXO) att stabilisera sin frekvens.



När du inte använder enheten över en längre tid, ställ in dess POWER-brytare till OFF (FRÅN).

2 Starta uppspelning på en ansluten enhet.

Bekräfta att klockingången har låsts på den mottagande enheten.

För mer information om hur du gör detta, se användarhandboken till enheten som mottar klockingången.

Felsökning

Om du upplever problem med denna enhet, vänligen ta dig lite tid att se över den följande informationen innan du ringer efter service. Om denna enhet fortfarande inte fungerar korrekt, kontakta återförsäljaren, där du köpte enheten.

Allmänt

Enheten startar inte.

- ➔ Kontrollera att nätsladden är helt ansluten till vägguttaget. Om utgången kopplas in, kontrollera att knappen är i läge ON.
- ➔ Anslut en annan elektrisk apparat till uttaget för att bekräfta att det är strömförsörjande.

Inget ljud hörs.

- ➔ Bekräfta åter anslutningarna med annan utrustning.

Det finns ett surrande ljud.

- ➔ Om en anslutningskabel ligger nära en nätsladd, fluorescerande ljus eller liknande störningskälla, öka avståndet mellan dem så mycket som möjligt.

Klockutmatningen synkroniserar inte en annan enhet.

- ➔ Bekräfta att den anslutna enheten stöder 10-MHz-klockan med 0,5 Vrms.
Klocksignaler som kan matas in och synkroniseras kan variera beroende på hur varje enhet är ansluten och inställd. Se bruksanvisningen för de anslutna enheterna.

Klockutgångar

BNC-kontakter	4
Utgångssamlingsfrekvens	10 MHz
Utgångsimpedans	50 Ω
Ingångsnivå	0,5 Vrms (sinus)

OCXO (kristalloscillator)

Klockstabiliseringstid cirka 2 minuter
(tid tills oscillatorn stabiliseras efter att enheten startats)

- Även efter att två minuter har gått kommer det ske åtgärder för att fortsätta förbättra stabiliteten som påverkas av temperaturändringar inuti ugnen. Av denna orsak rekommenderar vi att låta den bli varm i cirka 10 minuter innan den verkligen används.

Frekvens/temperatur-karakteristik	inom ± 3 ppb
Frekvensprecision	inom ±0,1 ppm (vid leverans som ny) (ppm = 10 ⁻⁶ , ppb = 10 ⁻⁹)

Allmänt

Strömförsörjning

Modell för Europa	AC 220–240 V, 50/60 Hz
Modell för USA/Kanada	AC 120 V, 60 Hz

Strömförbrukning

Modell för Europa	15,8 W (under uppvärmning) 10,8 W (när det är stabilt)
Modell för USA/Kanada	15,4 W (under uppvärmning) 10 W (när det är stabilt)

Yttre mått (B × H × D, inklusive utskjutande delar)

290 mm × 84,5 mm × 248,7 mm

Vikt 3,6 kg

Driftstemperatur +5 °C till +35 °C

Luftfuktighet vid drift 5 % till 85 % (ingen kondens)

Förvaring i temperaturområde –20 °C till +55 °C

Medföljande delar

Nätsladd × 1

Bruksanvisning (detta dokument inklusive garanti) × 1

- För information om garantin borde användare som bor i USA och Kanada läsa sidorna 58–59 och baksidslaget (garantidokument). Användare som bor i Europa och andra regioner läsa sidan 59 för information om garantin.

Dynor × 3

- Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
- Vikt och mått är ungefärlig.
- Illustrationer i denna bruksanvisning kan skilja sig något från produktionsmodellerna.

Warranty provisions (United States and Canada only)

Length of Warranty

The parts and labor warranty will be effective for one (1) year from the date of the original purchase for products not used for commercial purposes. For products used commercially, the warranty is ninety (90) days for magnetic heads and optical pickups, one (1) year for all other parts and ninety (90) days for labor.

Who Is Covered Under This Warranty

This warranty is valid only in the United States or Canada, dependent upon the country in which original purchase was made, and enforceable only by the original purchaser within the country in which the purchase was made.

This warranty is not valid if the product was purchased through an unauthorized dealer.

What Is Not Covered Under This Warranty

- Damage to or deterioration of the external cabinet.
- Damage resulting from accident, misuse, abuse, or neglect.
- Damage resulting from failure to follow instructions contained in the products owners' manual or otherwise provided with the product.
- Damage occurring during shipment of the product (Claims must be presented to the carrier).
- Damage resulting from the repair or attempted repair by anyone other than TEAC or an authorized TEAC service station.
- Damage resulting from modification or attempted modification of product not authorized by TEAC.
- Damage resulting from causes other than product defects, including lack of technical skills, competence, or experience of the user.
- Damage to any unit that has been altered or which the serial number has been defaced, modified or removed.

What TEAC Will Pay For

TEAC will pay all labor and material expenses for items covered by the warranty. Payment of shipping charges is covered in the next section.

How To Obtain Warranty Service

Your unit must be serviced by an authorized TEAC service station within the country in which the product was purchased. If you are unable to locate an authorized service station in your area, please contact TEAC at the applicable address shown at the end of this warranty statement. PLEASE DO NOT RETURN YOUR UNIT TO TEAC WITHOUT OUR PRIOR AUTHORIZATION. You must pay shipping charges if it is necessary to ship the product for service. However, if the necessary repairs are covered by warranty, we will pay the return shipping charges to any destination within the country in which the product was purchased. Whenever warranty service is required, you must present the original dated sales receipt, or other proof indicating the purchase place and date, as proof of warranty coverage.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

EXCLUSION OF DAMAGES

TEAC'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT TEAC'S OPTION. TEAC SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGE BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT, INTERRUPTED OPERATION, COMMERCIAL LOSS OR LOST PROFITS, OR ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR OTHERWISE.

SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC RIGHTS, AND MAY VARY FROM SOME OF THE RIGHTS PROVIDED BY LAW. THESE RIGHTS MAY VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

Conditions de garantie (États-Unis et Canada uniquement)

Durée de la garantie

La garantie pièces et main d'oeuvre sera valable un (1) an à compter de la date d'achat initial des produits non utilisés dans un but commercial. Pour les produits à utilisation commerciale, la garantie des têtes magnétiques et capteurs optiques est de quatre-vingt dix (90) jours, elle est d'un (1) an pour les autres pièces et quatre-vingt dix (90) jours pour la main d'oeuvre.

Bénéficiaire de la garantie

Cette garantie n'est valable qu'aux États-Unis et au Canada, selon le pays d'achat initial, et ne s'applique qu'à l'acquéreur initial dans le pays d'achat. Cette garantie n'est pas valable si le produit a été acheté auprès d'un revendeur non autorisé.

Ce qui n'est pas couvert par cette garantie

- Les dommages ou détériorations du boîtier externe.
- Les dommages résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'un abus ou d'une négligence.
- Les dommages résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi du produit ou fournies avec le produit.
- Les dommages survenus durant le transport du produit (les réclamations doivent être adressées au transporteur).
- Les dommages résultant d'une réparation ou tentative de réparation effectuée par toute personne extérieure au service après-vente TEAC ou agréé par TEAC.
- Les dommages résultant d'une modification ou tentative de modification de produit non autorisée par TEAC.

- Les dommages résultant de causes autres que des défauts de produit, y compris le manque d'aptitude technique, de compétence ou d'expérience de l'utilisateur.
- Les dommages de toute unité ayant été modifiée ou dont le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré.

Frais pris en charge par TEAC

TEAC prendra en charge tous les frais de pièces et main d'oeuvre pour les articles couverts par la garantie. Les frais d'expédition sont évoqués dans la section suivante.

Comment obtenir une intervention sous garantie

Votre unité doit être réparée par un service après-vente agréé par TEAC dans le pays d'achat du produit. Si vous ne trouvez pas de service après-vente agréé dans votre région, veuillez contacter TEAC à l'adresse appropriée donnée à la fin de cette garantie. **VEUILLEZ NE PAS RENVOYER VOTRE UNITÉ CHEZ TEAC SANS NOTRE AUTORISATION PRÉALABLE.** Si le produit doit être renvoyé pour réparation, les frais d'expédition sont à votre charge. Toutefois, si les réparations nécessaires sont couvertes par la garantie, nous prendrons à notre charge les frais de retour vers toute destination dans le pays d'achat du produit. Lorsqu'une réparation sous garantie est requise, vous devez présenter comme preuve de couverture par la garantie la facture d'achat originale datée ou une autre preuve d'achat mentionnant le lieu et la date d'achat.

LIMITATION DES GARANTIES IMPLICITES

TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

EXCLUSION DE DOMMAGES

LA RESPONSABILITÉ DE TEAC VIS-À-VIS DE TOUT PRODUIT DÉFECTUEUX EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT, AU GRÉ DE TEAC. TEAC NE POURRA ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE QUELCONQUES DOMMAGES SE RAPPORTANT AU DÉRANGEMENT, À LA PERTE D'USAGE DU PRODUIT, À L'INTERRUPTION DE L'UTILISATION, AUX PERTES COMMERCIALES OU DE PROFITS, NI D'AUCUN AUTRE DOMMAGE, QU'IL SOIT ACCESSOIRE, INDIRECT, PUNITIF OU AUTRE.

CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES N'AUTORISENT PAS DE LIMITATIONS DE DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET/OU N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, AUQUEL CAS LES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES.

CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES QUI PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS DE CERTAINS DROITS OCTROYÉS PAR LA LOI. CES DROITS PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À L'AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Europe/Europa

This product is subject to the legal warranty regulations of the country of purchase. In case of a defect or a problem, please contact the dealer where you bought the product.

Ce produit est sujet aux réglementations concernant la garantie légale dans le pays d'achat. En cas de défaut ou de problème, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

Las condiciones de garantía de este aparato están sujetas a las disposiciones legales sobre garantía del país en el que ha sido adquirido. En caso de garantía, debe dirigirse al establecimiento donde adquirió el aparato.

Dieses Gerät unterliegt den gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen des Landes, in dem es erworben wurde. Bitte wenden Sie sich im Gewährleistungsfall an den Händler, bei dem sie das Gerät erworben haben.

Questo apparecchio è conforme alle norme sulla garanzia vigenti nel rispettivo Paese in cui esso è stato acquistato. Si prega di rivolgersi al proprio commerciante, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, nel caso in cui si voglia richiedere una prestazione in garanzia.

Dit product valt onder de wettelijke garantiievoorschriften van het land waar het is aangeschaft. Neem bij een defect of probleem contact op met de leverancier waar u het product heeft gekocht.

För denna produkt gäller det lagliga garantiregleringar av landet där köpet gjordes. Vid fel eller problem kontakta vänligen återförsäljaren, där du köpte produkten.

In countries/regions other than the USA, Canada and Europe

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by country, state or province.

If you have a warranty claim or request, please contact the dealer where you bought the product.

该保证书赋予了顾客特定的合法权利,并且因国家,州或省等地区的不同,顾客可能拥有其他权利。如需申请或要求保修,请与购买本产品的销售店进行联系。

WARRANTY/GARANTIE (United States and Canada only/États-Unis et Canada uniquement)

Model/Modèle : **CG-10M-X**

Serial No./N° de série

Owner's address/Adresse du propriétaire

Date of purchase/Date de l'achat

Dealer's name/Nom du revendeur

Owner's name/Nom du propriétaire

Dealer's address/Adresse du revendeur



TEAC

TEAC CORPORATION

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan
<https://teac.jp/int/>

This product has a serial number located on the rear panel. Please write it here and retain this for your records.

Model name: CG-10M-X Serial number: _____



0425.MA-3855B